

# GRUNDIG

## COFFEE MAKER

KM 5860



DE

EN

FR

TR

ES

RO

HR

NL

DA

FI

NO

SV

---

**DEUTSCH** 07-14

**ENGLISH** 15-20

**FRANÇAIS** 21-28

**TÜRKÇE** 29-34

**ESPAÑOL** 35-41

**ROMÂNĂ** 42-50

**HRVATSKI** 51-57

**NEDERLANDS** 58-65

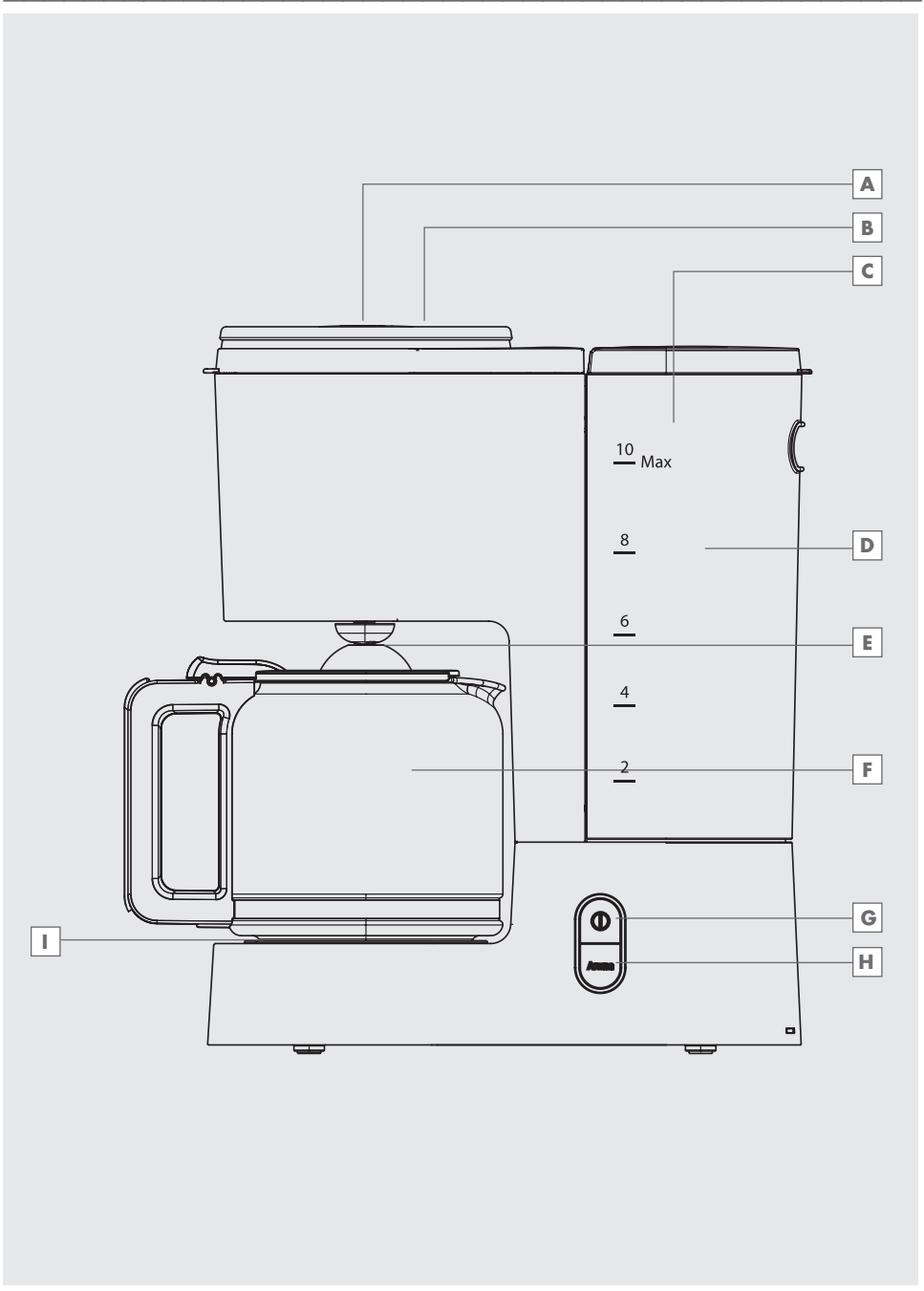
**DANSK** 66-71

**SUOMI** 72-78

**NORSK** 79-84

**SVENSKA** 85-91





A

B

C

D

E

F

G

H

I

10 Max

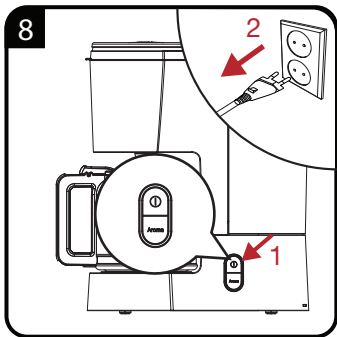
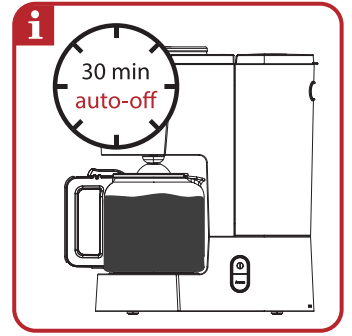
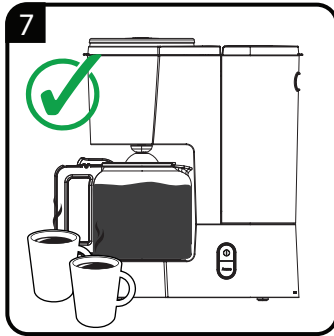
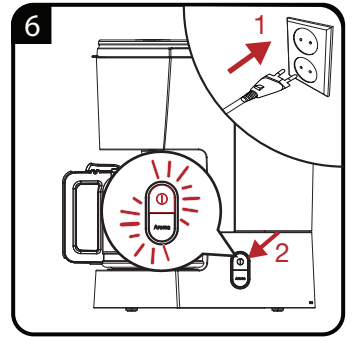
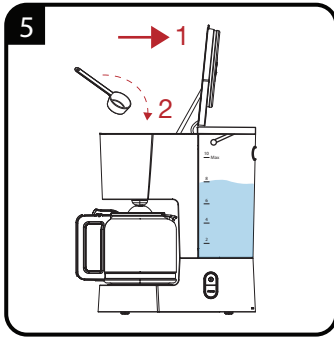
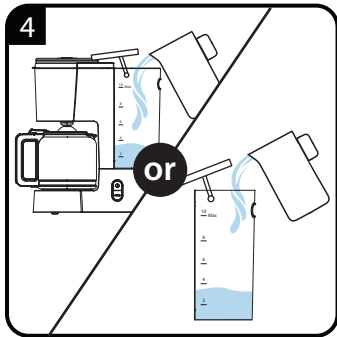
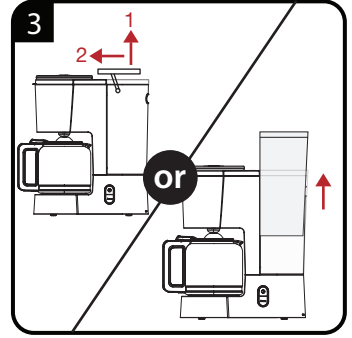
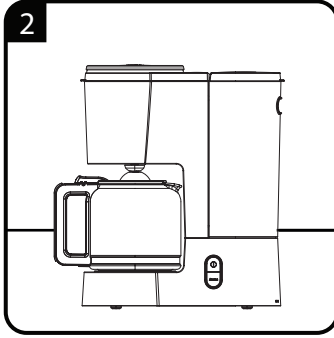
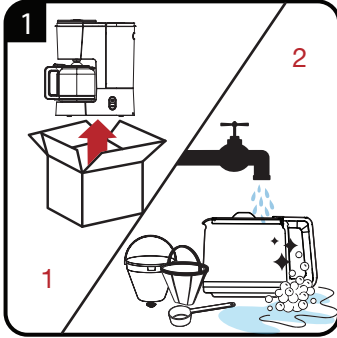
8

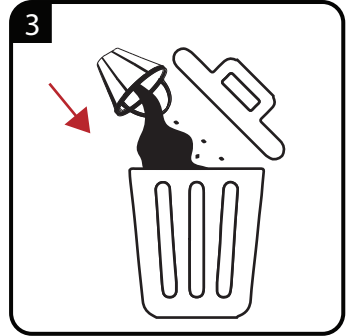
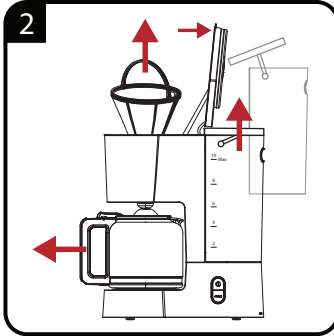
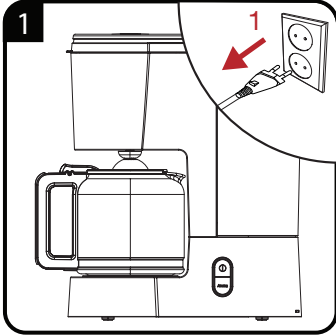
6

4

2









<b>DE</b>	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
<b>EN</b>	OPERATION	CLEANING AND CARE
<b>FR</b>	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
<b>TR</b>	KULLANIM	TEMİZLEME VE BAKIM
<b>ES</b>	FUNCIONAMIENTO	LIMPIEZA Y CUIDADOS
<b>RO</b>	UTILIZARE	CURĂ AREA ȘI ÎNGRIJIREA
<b>HR</b>	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
<b>NL</b>	WERKING	REINIGING EN ONDERHOUD
<b>DA</b>	BETJENING	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
<b>FI</b>	KÄYTTÖ	PUHDISTUS JA HUOLTO
<b>NO</b>	DRIFT	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
<b>SV</b>	ANVÄNDNING	RENGÖRING OCH SKÖTSEL

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden aufgrund falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt und ist nicht für den professionellen, gastronomischen Einsatz geeignet. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden.
- Gerät nicht im Badezimmer benutzen.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.

- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Bitte einen Elektriker kontaktieren.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Nicht unter fließendes Wasser halten, keinerlei Teile im Geschirrspüler reinigen. Lediglich der Filterhalter und die Glaskanne können auf sichere Weise im oberen Korb des Geschirrspülers oder mit Wasser und Spülmittel gereinigt werden.
- Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen; nach der Benutzung des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor der Raum verlassen wird oder wenn ein Fehler auftritt. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Gerät und Netzkabel immer von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Vor der ersten Benutzung des Gerätes alle Teile, die mit Wasser oder Kaffee in Berührung kommen, reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Gerät und sämtliche Zubehörteile gründlich trocknen, bevor das Gerät mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät und dessen Zubehör niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Das Gerät ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck benutzen. Die Kaffeemaschine dient der Zubereitung von Kaffee. Gerät nicht zum Erhitzen anderer Flüssigkeiten und nicht zum Erhitzen von Lebensmitteln in Konserven, Einmachgläsern oder Flaschen missbrauchen.
- Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere, trockene und rutschfeste Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Kontakt mit heißen Flächen meiden, Glaskanne ausschließlich am Griff halten, damit es nicht zu Verbrennungen kommt. Die Glaskanne erhitzt sich im Betrieb.
- Gerät nicht bewegen, solange sich heiße Flüssigkeiten in der Glaskanne befinden oder das Gerät noch heiß ist.
- Abdeckung und Filterhalter nicht beim Brühen öffnen.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Gerät niemals über die Maximalfüllstandsmarkierung hinaus befüllen. Falls das Gerät über die Maximalfüllstandsmarkierung hinaus gefüllt wird, fließt das überschüssige Wasser über einen Sicherheitsablauf ab.
- Gerät niemals betreiben, wenn kein Kaffee aufgebrüht oder warmgehalten wird.
- Gerät nur mit kaltem, frischem Trinkwasser füllen.
- Nur Wasser in den Tank füllen, wenn das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät sollte nicht mit Zeitschaltuhren oder separaten Fernsteuerungssystemen betrieben werden.
- Das Wasser sorgfältig in den Wassertank gießen.
- Falls beim Einfüllen Wasser herausspritzen sollte, Glaskanne und Warmhalteplatte gründlich trocknen.
- Glaskanne nur mit der Kaffeemaschine nutzen.
- Gerät nie ohne Wasser betreiben.
- Keine gesprungene Glaskanne bzw. Glaskanne mit lockerem oder schwachem Griff verwenden.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihrer neuen  
GRUNDIG Kaffeemaschine KM 5860.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen auf-  
merksam, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Quali-  
tätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre benutzen  
können.

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch  
bei unseren Lieferanten auf ver-  
traglich zugesicherte soziale Ar-  
beitsbedingungen mit fairem Lohn,  
auf effizienten Rohstoffeinsatz bei  
stetiger Abfallreduzierung von  
mehreren Tonnen Plastik pro Jahr - und auf min-  
destens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zube-  
hört.

Für eine lebenswerte Zukunft.  
Grundig.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Filterkorbdeckel
- B** Filterkorb
- C** Wasserstandsanzeige
- D** Wassertank
- E** Tropfstopp
- F** Glaskanne
- G** Ein-/Austaste
- H** Aroma-Taste
- I** Heizplatte

## Zubehör

Messlöffel für Kaffee

## Hinweise

- Nur sauberes, kaltes und frisches Trinkwasser verwenden.
- Alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen, bevor das Gerät nach der Reinigung benutzt wird.
- Statt handelsüblichem Entkalkungsmittel können auch weißer Essig und Zitronensäure verwendet werden.
- Für ein besseres Aroma, die Aroma-Taste **[H]** drücken; dadurch wird ein einzigartiger Brühvorgang aktiviert, der Geschmack und Aroma des Kaffees verbessert. Zur Erreichung dieses reichhaltigen Aromas erfolgen mehrere Durchläufe der Kaffeemaschine.

## Achtung

- Erste Inbetriebnahme: Mindestens viermal reines Wasser durchlaufen lassen, keinen Kaffee hinzugeben.
- Falls die Glaskanne **[F]** nicht richtig auf der Warmhalteplatte steht, funktioniert der Tropfstopf nicht ordentlich. In diesem Fall können heißes Wasser oder heißer Kaffee überlaufen.
- Die Glaskanne **[F]** möglichst schnell (innerhalb 30 Sekunden) wieder auf die Heizplatte **[I]** stellen. Andernfalls kann sich der Filter überfüllen und der Kaffee überlaufen. Gerät ausschalten, falls die Glaskanne nicht innerhalb 30 Sekunden wieder auf die Warmhalteplatte gestellt wird.
- Filterkorb **[B]** während der Kaffeezubereitung niemals öffnen; auch dann nicht, wenn kein Wasser mehr aus dem Filter austritt. Extrem heißes Wasser oder heißer Kaffee können aus dem Filterkorb laufen und Verbrühungen verursachen.
- Falls nach einigen Sekunden weder Wasser noch Kaffee aus dem Filterkorb **[B]** laufen sollten, obwohl die Glaskanne **[F]** richtig platziert wurde, sofort Netzstecker ziehen und 10 Minuten abwarten, dann den Filterkorb **[B]** öffnen und überprüfen
- Auch nach abgeschlossener Kaffeezubereitung und geleertem Wassertank **[D]** befindet sich nach wie vor heiße Flüssigkeit im Filterkorb **[B]**. Einige Minuten abwarten, bis auch der Rest der Flüssigkeit in die Glaskanne **[F]** getropft ist.
- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.
- Weder Gerät noch sein Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## Tipps und Tricks

- Zur Vermeidung der Kalkbildung, weiches oder gefiltertes Wasser verwenden.
- Nicht verbrauchtes Kaffeepulver kühl und trocken lagern. Kaffeeverpackung nach Gebrauch wieder luftdicht verschließen, damit der Kaffee frisch bleibt.
- Kaffeesatz im Filter nicht erneut verwenden, da dies den Kaffeegeschmack reduziert.
- Kaffee sollte möglichst nicht wieder aufgewärmt werden, da er nur gleich nach dem Brühen seinen vollen Geschmack entfaltet.

## Reinigung und Pflege

### Entkalken

Entkalken verlängert die Lebensdauer Ihres Gerätes. Kaffeemaschine mindestens viermal jährlich entkalken. Die Häufigkeit hängt von der Wasserhärte im Gebiet ab. Je härter das Wasser ist, umso häufiger muss das Gerät entkalkt werden.

- 1 Geeignetes Entkalkungsmittel im Fachhandel erwerben. Dabei das zu entkalkende Gerät nennen.
- 2 Vor dem Entkalken die Anweisungen des Entkalkungsmittels gründlich durchlesen. Falls die Anweisungen des Entkalkungsmittels von den nachstehenden Schritten abweichen sollten, an die Anweisungen des Entkalkungsmittelherstellers halten.
- 3 Wassertank bis zur Max-Kennzeichnung füllen und Entkalkungsmittel hinzugeben. Mischverhältnis: 4 Teile Wasser auf 1 Teil Entkalkungsmittel.
- 4 Gerät einschalten und etwa eine große Tasse Wasser durchlaufen lassen.
- 5 Gerät abschalten.
- 6 Mischung etwa 15 Minuten lang einwirken lassen.
- 7 Schritte 4 - 6 wiederholen.

- 8 Gerät einschalten, restliche Mischung durchlassen.
- 9 Wassertank mit kaltem Trinkwasser füllen, sämtliches Wasser durchlaufen lassen.
- 10 Schritt 9 viermal wiederholen.
- 11 Nun kann wieder Kaffee zubereitet werden.

### Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

### Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

# INFORMATIONEN

## Entsorgung von Altgeräten

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem

regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie

die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## Technische Daten



### Spannungsversorgung:

220-240 V~, 50-60 Hz

**Leistung:** 1000 W

**Warmhalten:** 30 min

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Telefon: 0911 / 590 597 29**  
**(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)**  
**Telefax: 0911 / 590 597 31**  
**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**  
**<http://www.grundig.com/de-de/support>**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**  
**Deutschland : 0911 / 590 597 30**  
**Österreich : 0820 / 220 33 22 \***  
**\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 4-5 der Bedienungsanleitung.

## SAFETY AND SET-UP

---

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damage due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended for private domestic use only and is not suitable for professional-catering purposes. It should not be used for commercial purposes.
- Do not use the appliance in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- For additional protection, this appliance should be connected to a residual current protection switch with more than 30 mA. Please contact an electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or any other liquids. Do not hold it under running water and do not clean any parts in the dishwasher. Only the filter basket and glass jug can be cleaned safely in the upper shelf of the dishwasher or with water and washing-up liquid.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance, before leaving the room, or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.
- Keep the power cord away from hot surfaces and open flame.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by a service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Always keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts carefully which come into contact with water or coffee. Please see full details in the "Cleaning and Care" section.
- Dry the appliance and all accessories before connecting it to mains supply and before attaching any parts.
- Never operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces such as a gas burner, hotplate or heated oven.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use. The coffee maker is designed for preparing coffee. Do not use the appliance to heat any other liquids or tinned, jarred, and bottled foods.
- Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Operate the appliance with the delivered parts only.
- Do not use the appliance with damp or wet hands.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean, dry, and non-slip surface.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- The appliance has to be positioned in such a way that the plug is always accessible.
- Avoid contact with hot surfaces and hold the glass jug by the handle only as there is the danger of burning. The glass jug becomes hot during use.
- Do not move the appliance while there is hot liquid in the glass jug or if the appliance is still hot.
- Do not open the cover or filter basket during the brewing process.
- Position the lid of the appliance in a way that the hot steam is not directed to you.
- Never fill the appliance above the maximum level indicator. If it is filled above the maximum level, water flows out of the appliance through safety drainage.
- Never operate the appliance if brewing or keeping the coffee hot is not required.
- Fill the appliance with cold and fresh drinking water only.
- Put water in the tank only when the appliance has been unplugged.
- The appliance should not be operated with an external clock timer or separate remote control system.
- Pour water in the water tank carefully.
- In case of any water splashes during water pouring, ensure that glass jug and heating platform are dry.
- Use the glass jug only with the coffee maker.
- Never operate the appliance without water inside.
- Do not use a cracked glass jug or a glass jug with a loose or weakened handle.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

# AT A GLANCE

---

Dear Customer,

congratulations to the purchase of your new GRUNDIG Coffee Maker KM 5860.

Please read the following user guide carefully to ensure that you have many years of enjoyment from your quality Grundig product at home.

## Responsible trading!



Both internally and for suppliers, GRUNDIG insists on contractually guaranteed social working conditions with fair wages, efficient use of raw materials with continuous reduction in waste of several

tonnes of plastic each year - and at least 5 years availability for all accessories.

For a future worth living.  
Grundig.

## OPERATION

---

### Notes

- Use only clean, cold, and fresh drinking water.
- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully with a soft cloth or paper towel.
- You can also use white vinegar and lemon acid instead of a commercially available descaler.
- For a better aroma, use aroma button **H** which activates a unique brewing process that enhances the flavor and aroma of your coffee. To reach this rich flavor, the coffee maker advances through several continuous cycles.

### Caution

- If the glass jug **F** is not placed accurately, the drip-stop **E** function will not function properly. It could cause hot water or hot coffee to overflow.
- Make sure to place the glass jug **F** on the warming plate **I** quickly (max. 30 seconds). Otherwise the brewed coffee from the filter could overflow. If you want to use the glass jug for more than 30 seconds switch off the appliance.

## Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Filter basket cover
- B** Filter basket
- C** Water level indicator
- D** Water tank
- E** Drip-stop
- F** Glass jug
- G** On/Off button
- H** Aroma button
- I** Warming plate

### Accessories

Coffee measuring spoon

- Never pull out the filter basket **B** during the brewing process even if no water is draining. Extremely hot water or coffee can spill out from the filter basket and cause injury.
- If water/coffee is not draining from the filter basket **B** after several seconds with the glass jug **F** properly in place **I** immediately unplug the appliance and wait 10 minutes before opening and checking the filter basket **B**.
- When the brewing process ends and the water level indicator **C** with "10" marking is empty, there will still be hot liquid in the filter basket **B**. Wait a few minutes for the rest of the liquid to drip into the glass jug **F**.
- Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- Never put the appliance or power cord in water or any other liquid.

## Brewing Coffee

- 1 Pull off and fill the glass jug **F** with the required amount of water, but do not fill past the "10" mark. The brewed amount of coffee will be 10% less than the filled water, because it is absorbed by the coffee grounds and the filter.

## Hints and Tips

- Use softened or filtered water to prevent lime build-up.
- Store unused coffee in a cool, dry place. After opening a package of coffee reseal it tightly to maintain its freshness.
- Do not reuse the coffee sediment in the filter since this will reduce the flavour.
- Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavour immediately after brewing.

## Cleaning and care

### Descaling the appliance

Descaling extends the life of your appliance. Descale your coffee maker at least 4 times per year. The period depends on the water hardness in your area. The harder the water is, the more often the appliance has to be descaled.

- 1 Purchase a suitable descaler from a speciality store. Please ask naming the device.
- 2 Prior to commencing the descaling process thoroughly read the manufacturer's package insert of the descaler. Should the manufacturer's instructions differ from the ones listed below, then follow the manufacturer's instructions.
- 3 Fill the water tank to the «10» mark and add descaler. Mixing ratio: 4 parts water to 1 part descaler.
- 4 Turn the appliance on and allow approximately one large coffee cup to run through the appliance.
- 5 Turn the appliance off.
- 6 Let the mixture soak for about 15 minutes.
- 7 Repeat steps 4 - 6.
- 8 Now turn the appliance on and let the entire mixture run through.
- 9 Fill the water tank with cold, fresh drinking water and run all the water through.
- 10 Repeat step 9 four times.
- 11 Now you may brew coffee again.

# INFORMATION

## Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

## Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic

and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data

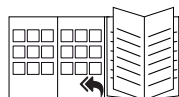


**Power supply:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Power:** 1000 W

**Keep warm:** 30 min

Technical and design modifications reserved.



Please see the cover page of the user manual for initial use, general use and cleaning sections.

# SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Au cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation professionnelle en restauration. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil de l'alimentation est de retirer la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant murale.
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez pas l'appareil sous l'eau courante et ne nettoyez aucune pièce au lave-vaisselle. Seuls le porte-filtre et la verseuse en verre peuvent être nettoyés sur l'étagère supérieur du lave-vaisselle ou avec de l'eau et du liquide vaisselle.
- Débranchez la prise d'alimentation après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils électroménagers GRUNDIG répondent aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire réparer ou remplacer par un centre de maintenance autorisé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.
- Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants de 8 ans et plus sans surveillance.
- Veuillez toujours garder l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec de l'eau ou du café. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique "Nettoyage et entretien".

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Positionnez le couvercle de l'appareil de sorte que la vapeur chaude ne soit pas dirigée vers vous.
- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne faites jamais fonctionner, ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, de la plaque chauffante ou du four chaud.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. La cafetière est conçue pour préparer du café. N'utilisez pas l'appareil pour chauffer d'autres liquides, des nourritures en conserve, en pot et en bouteille.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de combustibles, de matières ou de lieux inflammables.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plate, propre, sèche et non glissante.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Évitez tout contact avec les surfaces brûlantes et tenez la verseuse en verre uniquement par la poignée pour éviter tout risque de brûlure. La verseuse en verre devient brûlante lors de l'utilisation.
- Ne déplacez pas l'appareil tant que des liquides chauds sont dans la verseuse en verre ou si l'appareil est toujours chaud.
- N'ouvrez pas le couvercle ou le porte-filtre pendant le processus de préparation.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Ne remplissez jamais l'appareil au-dessus du niveau maximum indiqué. Si l'appareil est rempli au-dessus du niveau maximum, l'eau est évacuée de l'appareil par un système de sécurité.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si la préparation ou la conservation du café chaud ne sont pas nécessaires.
- Ne remplissez l'appareil qu'avec de l'eau potable froide et fraîche.
- Ne mettez de l'eau dans le réservoir que quand l'appareil est débranché.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie extérieure ou un système de télécommande séparé.
- Versez l'eau doucement dans le réservoir.
- En cas d'éclaboussure lors du remplissage, vérifiez que la verseuse en verre et la plateforme de chauffage sont secs.
- Utilisez la verseuse en verre uniquement avec la cafetière.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau à l'intérieur.
- N'utilisez pas de verseuse en verre ébréchée ou dont la poignée est abîmée ou présente du jeu.
- Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.

Cher client,

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle cafetière GRUNDIG Coffee Maker KM 5860.

Veillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit Grundig pendant de nombreuses années à venir.

## Une approche responsable !



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous attachons également une grande importance

à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.  
Grundig.

## Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Couverture du porte-filtre
- B** Porte-filtre
- C** Indicateur du niveau d'eau
- D** Réservoir à eau
- E** Anti-goutte
- F** Verseau en verre
- G** Bouton Marche/Arrêt
- H** Bouton d'arôme
- I** Plaque chauffante

### Accessoires

Cuillère de mesure du café

# FONCTIONNEMENT

---

## Remarques

- N'utilisez que de l'eau potable propre, froide et fraîche.
- Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous les éléments l'aide d'un chiffon doux ou d'une serviette en papier.
- Vous pouvez aussi utiliser du vinaigre blanc et du jus de citron à la place d'une solution de détartrage disponible dans le commerce.
- Pour obtenir un meilleur arôme, servez-vous du bouton arôme **H** qui active un traitement unique, renforçant ainsi la saveur et l'arôme de votre café. Pour obtenir une saveur si intense, la cafetière opère à travers une série de cycles continus.

## Attention

- Première utilisation: Faites fonctionner l'appareil sans ajouter de café au moins 4 fois.
- la verseuse en verre **E** n'est pas bien en place, la fonction anti-goutte ne fonctionnera pas correctement. Il pourrait y avoir débordement d'eau ou de café brûlant.
- Assurez-vous cependant de placer la verseuse en verre **E** sur son plaque chauffante **I** rapidement (max. 30 secondes). Sinon, le café pourrait déborder du filtre. Si vous souhaitez utiliser la verseuse en verre pendant plus de 30 secondes, éteignez l'appareil.
- Ne retirez jamais le porte-filtre **B** lors du processus de préparation, même si l'eau ne s'écoule pas du filtre. De l'eau ou du café brûlant peut s'écouler du porte-filtre et entraîner des brûlures.
- Si l'eau ou le café ne s'écoule pas du porte-filtre **B** après quelques secondes alors que la verseuse **E** est bien en place **I** débranchez immédiatement l'appareil et attendez 10 minutes avant d'ouvrir et de vérifier le porte-filtre **B**.
- Lorsque le processus de préparation se termine et que l'indicateur du niveau d'eau avec la marque "10" **E** est vide, il reste du liquide chaud dans le porte-filtre **B**. Attendez quelques minutes pour permettre au liquide restant de s'écouler dans la verseuse **E**.
- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais introduire l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.

## Conseils et astuces

- Utilisez de l'eau adoucie ou filtrée pour empêcher la formation de calcaire.
- Conservez le café non utilisé dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café, refermez-le bien pour garder sa fraîcheur.
- Ne réutilisez pas les résidus de café dans le filtre pour ne pas perdre en arôme.
- Réchauffer le café n'est pas recommandé car le café obtient son arôme maximal immédiatement après la préparation.

## Détartrage de l'appareil

Le détartrage allonge la vie de votre appareil. Détartrez votre cafetière au moins 4 fois par an. La durée dépend de la dureté de l'eau de votre région. Plus l'eau est dure, plus vous devez détartrer l'appareil souvent.

- 1 Achetez un détartréur adapté dans une boutique spécialisée. Renseignez-vous en précisant le nom de l'appareil.
- 2 Avant de commencer le détartrage, lisez attentivement les consignes sur l'emballage de la solution de détartrage. Si les instructions du fabricant diffèrent de celles mentionnées ci-dessous, suivez les instructions du fabricant.
- 3 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au signe 10 et ajoutez le produit de détartrage. Proportions : 4 mesures d'eau pour 1 mesure de détartrant.
- 4 Allumez l'appareil et laissez environ une grande tasse de café pleine circuler dans l'appareil.
- 5 Éteignez l'appareil.
- 6 Laissez le mélange tremper environ 15 minutes.
- 7 Répétez les étapes 4 à 6.
- 8 Allumez maintenant l'appareil et laissez le mélange circuler.
- 9 Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable froide et fraîche et faites circuler l'eau à l'intérieur.
- 10 Répétez l'étape 9 quatre fois.

- 11 Vous pouvez maintenant recommencer à préparer du café.

## Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Veuillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

## Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

# INFORMATIONS

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Données techniques

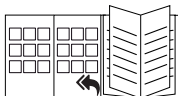


**Alimentation :** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Puissance :** 1000 W

**Maitien au chaud:** 30 minutes

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.



Veillez consulter la page de couverture du manuel d'utilisation pour les sections relatives à la première utilisation, à l'utilisation générale et au nettoyage.

# GÜVENLİK VE KURULUM

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihaz, profesyonel kullanım için uygun değildir.
- Bu cihazı banyoda kullanmayın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini duvardaki prizden çıkarmaktır.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Öneri için bir elektrik teknisyenine danışın.
- Cihazı topraklı prizde kullanın.

- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın. Akan suyun altında tutmayın veya herhangi bir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın. Sadece filtre sepeti ve cam sürahi bulaşık makinesinin üst rafında veya bulaşık deterjanıyla elde güvenli bir şekilde yıkanabilir.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce, odadan çıkarken veya bir arıza olduğunda fişini çıkartın. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.

- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için yetkili servis merkezi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya yetersiz onarım işlemleri, kullanıcı için tehlike ve risk oluşturabilir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, 8 yaş üzeri ve başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce su veya kahve ile temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki tüm ayrıntılara bakın.
- Elektriğe bağlamadan ve herhangi bir parçasını takmadan önce cihazı ve tüm aksesuarlarını kurutun.
- Asla cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzlerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın veya bunların üstüne koymayın.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın. Kahve makinesi kahve hazırlamak üzere tasarlanmıştır. Cihazı diğer sıvıları veya kutu, teneke, kavanoz ve şişelerde satılan yiyecekleri ısıtmak için kullanmayın.

# GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Cihazı asla parlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Cihazı sadece beraberinde verilen parçalarıyla birlikte çalıştırın.
- Cihazı elleriniz ıslak veya nemliken kullanmayın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilir şekilde yerleştirin.
- Sıcak yüzeylere temastan kaçının ve cam sürahiyi sadece sapından tutun, aksi takdirde yanma tehlikesi vardır. Cam sürahi kullanım sırasında ısınır.
- Cihazı, cam sürahi içerisinde sıcak bir sıvı bulunurken veya cihaz hala sıcakken hareket ettirmeyin.
- Demleme sırasında kapağı veya filtre sepetini açmayın.
- Cihazın kapağını, sıcak buhar kulpun üzerinize gelmeyecek şekilde konumlandırın.
- Cihazı asla maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Azami seviyesinin üzerinde doldurulmuşsa fazla su cihazın tahliye deliğinden dışarı akar.
- Kahve yapılması veya kahvenin sıcak tutulması gerekmiyorsa cihazı çalıştırmayın.
- Cihaza sadece soğuk ve taze içme suyu doldurun.
- Suyu hazneye sadece cihaz fişte değilken doldurun.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- Su haznesini dikkatlice doldurun.
- Doldururken etrafa su sıçrarsa, cam sürahi ve ısıtma platformunun kuru olduğundan emin olun.
- Cam sürahiyi yalnızca kahve makinesiyle birlikte kullanın.
- Cihazı asla içerisinde su yokken çalıştırmayın.

# GÜVENLİK VE KURULUM

- Çatlamış ya da sapı gevşemiş veya zayıflamış bir cam sürahiyi kullanmayın.
- Cihazın fişini kablосundan çekerek çıkarmayın.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.

## GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Kahve Makinesi KM 5860 satın aldığınız için sizi kutlarız.

Kaliteli Grundig ürününüzü yıllarca tam verim olarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

### Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için. Grundig.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Filtre sepeti kapağı
- B** Filtre sepeti
- C** MAX işaretli su seviye göstergesi
- D** Su haznesi
- E** Damlama önleyici
- F** Cam sürahi
- G** Açma/Kapama düğmesi
- H** Aroma düğmesi
- I** Isıtma levhası

### Aksesuarlar

Kahve ölçüm kaşığı

# KULLANIM

## Notlar

- Sadece temiz, soğuk ve taze içme suyu kullanın.
- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir bezle veya kağıt havluyla tüm parçalarını kurulaşın.
- Ayrıca, mağazalardan temin edebileceğiniz bir kireç çözücü yerine elma sirkesi ve limon tuzu da kullanabilirsiniz.
- Daha iyi bir aroma elde etmek için, kahvenizin lezzetini ve aromasını arttıran benzersiz bir demleme sürecini başlatan aroma düğmesini [H] kullanın. Bu zengin lezzete ulaşmak için, kahve makinesi birkaç kesintisiz döngüyü çalıştırır.

## Dikkat

- İlk kullanım: Cihazı en az 4 kez kahve eklemekten çalıştırın.
- Cam sürahi [E] doğru şekilde yerleştirilmezse damlama önleyici [D] düzgün çalışmaz. Sıcak suyun veya sıcak kahvenin taşmasına neden olabilir.

- Cam sürahiyi [F] ısıtma levhasından [L] hızla geri koyduğunuzdan emin olun (maks. 30 saniye). Aksi takdirde pişen kahve filtreden taşabilir. Cam sürahiyi 30 saniyeden uzun bir süre kullanmak isterseniz cihazı kapatın.
- Filtreden hiç su damlamıyor olsa bile hiçbir zaman filtre sepetini [B] pişirme sırasında çıkarmayın. Filtre sepetinden aşırı sıcak su veya kahve dökülerek yaralanmaya neden olabilir.
- Cam sürahinin [F] yerine doğru şekilde yerleştirilmesine rağmen, birkaç saniye sonra filtre sepetinden [B] su veya kahve boşalmıyorsa cihazın fişini derhal çekin, 10 dakika bekledikten sonra filtre sepetini [B] açıp kontrol edin.
- Pişirme süreci sona erip "10" su seviye göstergesi [E] boşaldığında filtre sepetinde [B] sıcak sıvı bulunur. Geri kalan sıvının cam sürahiye [F] boşalması için bir kaç dakika bekleyin.
- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
- Cihazı ya da elektrik kablosunu asla suya veya bir başka sıvıya sokmayın.

# BİLGİLER

## İpucu ve Öneriler

- Kireç oluşumunu önlemek için yumuşak veya filtrelenmiş su kullanın.
- Kullanılmayan kahveyi serin ve kuru bir yerde saklayın. Bir paket kahveyi açtıktan sonra tazeliğini korumak için hava geçirmez bir şekilde tekrar kapatın.
- Tadını azaltacağından ötürü filtredeki kahve telmesini tekrar tekrar kullanmayın.
- Kahvenin lezzeti ilk pişirildiği anda en üst seviyesinde olduğundan kahvenin tekrar ısıtılması önerilmez.

## Kireç Çözme

Kireç çözdürme cihazın ömrünü uzatır. Kahve makinesinde yılda en az 4 kez kireç çözdürme işlemi uygulayın. Bu süre kullandığınız suyun sertliğine bağlıdır. Su ne kadar sertse cihazda o kadar sık kireç çözdürme işlemi uygulanır.

- 1 Uzman bir mağazadan uygun bir kireç çözücü satın alın. Lütfen cihazın adını vererek isteyin.
- 2 Kireç çözme işleminden önce kireç çözücünün paketindeki üretici talimatlarını iyice okuyun. Üreticinin talimatları aşağıdakilerden farklılık gösteriyorsa üreticinin talimatlarına uyun.
- 3 Su haznesini 12 işaretine kadar doldurun ve kireç çözücüyü ekleyin. Karıştırma oranı: 4 ölçek suya 1 ölçek kireç çözücü ilave edin.

- 4 Cihazı çalıştırın ve yaklaşık bir büyük kahve kupa kadar suyun cihaz içerisinde dolaşmasını bekleyin.
- 5 Cihazı kapatın.
- 6 Karışımı yaklaşık 15 dakika bekletin.
- 7 4-6 arasındaki adımları tekrar edin.
- 8 Cihazı çalıştırın ve tüm karışımın dolaşmasını sağlayın.
- 9 Su haznesine soğuk, temiz içme suyu doldurun ve tüm suyu dolaştırın.
- 10 9. adımı dört kez tekrar edin.
- 11 Artık yeniden kahve pişirebilirsiniz.

## Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın. Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## Teknik veriler



**Güç kaynağı:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Güç:** 1000 W

**Sıcak tutma:** 30 dak.

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.



İlk kullanım, kullanım, temizlik bölümleri için kullanma kılavuzunun açılır kapak sayfasına bakın.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- El aparato se ha diseñado únicamente para uso doméstico.
- Los niños a partir de 8 años y los adultos cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados. No deje que los niños jueguen con el aparato. No deje que los niños a partir de 8 años jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Mantenga siempre el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única manera de desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica consiste en desenchufarlo de la toma de la pared.
- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo. Consulte a un electricista.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Tampoco lo sumerja bajo un chorro del agua ni lave sus piezas en el lavavajillas. Solo la cesta del filtro y la jarra de vidrio pueden lavarse sin problemas en la cesta superior del lavavajillas o con agua y jabón.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.
  - No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño.
  - Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
  - No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
  - No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.
  - Coloque la tapa del aparato de forma que el vapor caliente no se dirija hacia usted.
  - Los electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado.
- Los trabajos de reparación deficientes o realizados por personal no cualificado puede ser peligrosos y entrañar riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
  - Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.
  - No permita que los niños o las personas con las capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas o que no cuenten con suficiente experiencia ni conocimientos, a no ser, en este último caso, que reciban las pertinentes instrucciones sobre el uso del aparato o bien lo usen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Asegúrese en todo momento de que los niños no jueguen con el aparato.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con el agua o el café.

Consulte la sección "Limpieza y cuidados".

- Seque el aparato y todos los accesorios antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, placas u hornos calientes, o cerca de ellas.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. La cafetera está diseñada para preparar café. No la utilice para calentar ningún otro líquido o alimentos envasados en latas, frascos o botellas.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y no deslizante.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Evite el contacto con las superficies calientes y sujete la jarra de vidrio únicamente por el asa, ya que existe riesgo de sufrir quemaduras. La jarra de vidrio se pone caliente durante el uso.
- No mueva el aparato mientras esté caliente o la jarra de vidrio contenga líquido caliente.
- No abra la tapa o la cesta del filtro mientras el aparato esté haciendo café.
- Nunca rebase el indicador de nivel máximo del depósito. Si el agua rebasa el nivel máximo, será evacuada de forma segura por un desagüe.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- Nunca utilice el aparato si no es necesario preparar café o mantenerlo caliente.
- Utilice únicamente agua potable fría en el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato antes de verter agua en el depósito.
- Este aparato no debe utilizarse con ningún temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- Vierta agua en el depósito de agua con cuidado.
- En caso de que salpique agua, asegúrese de que tanto la jarra de vidrio como la plataforma de calentamiento estén secos.
- Use la jarra de vidrio únicamente con la cafetera.
- Nunca haga funcionar el aparato con el depósito de agua vacío.
- No utilice la jarra de vidrio si está resquebrajada o su asa no está firmemente sujeta.

## REFERENCIA RÁPIDA

---

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nueva cafetera GRUNDIG KM 5860.

Le rogamos lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto Grundig durante muchos años.

### Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.  
Grundig.

### Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Tapa de la cesta del filtro
- B** Cesta del filtro
- C** Indicador del nivel de agua
- D** Depósito de agua
- E** Dispositivo antigoteo
- F** Jarra de vidrio
- G** Interruptor de encendido/apagado
- H** Botón de aroma
- I** Placa de calentamiento

### Accesorios

Cuchara dosificadora de café

# FUNCIONAMIENTO

---

## Notas

- Utilice únicamente agua potable fría en el aparato.
- El aparato dispone de un dispositivo antigoteo ubicado debajo de la cesta del filtro **B** que le permite retirar durante unos instantes la jarra de vidrio **F** para servir café antes de que el agua complete su circuito por el interior de la máquina.
- Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con un paño o una servilleta de papel suave.
- Para obtener un mejor aroma, pulse el botón de aroma **H**, que activa un proceso exclusivo de preparación de café que potencia el sabor y el aroma de su café. Para ello, la cafetera aplica un proceso que consta de varios ciclos continuos.
- Una vez finalizar el proceso de preparación de café y el indicador de nivel de agua con marca "10" **E** esté vacío, la cesta del filtro **B** aún contendrá agua caliente. Espere unos minutos a que el líquido restante gotee a la jarra de vidrio **F**.
- No utilice alcohol, acetona, petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- Nunca sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o cualquier otro líquido.

## Atención

- Primer uso: haga funcionar el aparato sin añadir café un mínimo de 4 veces.
- Si la jarra de vidrio **F** no está bien colocada, la función antigoteo no funcionará correctamente, lo que podría provocar que el agua o el café calientes rebosaran.
- Asegúrese de colocar la jarra de vidrio **F** en su placa de calentamiento lo antes posible **I** (máx. 30 segundos). De lo contrario, el café ya preparado contenido en el filtro podría rebosar. Si desea usar la jarra de vidrio durante más de 30 segundos, apague el aparato.
- Jamás retire la cesta del filtro **B** mientras la unidad esté preparando café, incluso aunque no quede agua en el depósito. La cesta del filtro podría derramar agua o café muy calientes que podrían causar quemaduras.
- Si transcurridos varios segundos no sale agua ni café de la cesta del filtro **B** con la jarra termp correctamente colocada en su sitio, desenchufe inmediatamente la unidad y espere 10 minutos antes de abrir y comprobar la cesta del filtro **B**.

## Consejos prácticos

- Utilice agua ablandada o filtrada para evitar la acumulación de cal.
- Guarde el café que no haya usado en un lugar fresco y seco. Una vez abierto un paquete de café, ciérrelo lo más herméticamente posible para que conserve su frescura.
- No reutilice el poso de café del filtro, ya que el aroma será considerablemente menor.
- No se recomienda recalentar el café, ya que el máximo aroma se obtiene inmediatamente después de su preparación.

## Descalcificación del aparato

La descalcificación prolonga la vida útil del aparato. Descalcifique la cafetera al menos 4 veces al año. El periodo depende de la dureza del agua de su domicilio. Cuanto más dura sea el agua, más a menudo debe descalcificarse el aparato.

- 1 Compre un descalcificador adecuado en una tienda especializada. Indique el tipo de aparato.
- 2 Antes de iniciar el proceso de descalcificación, lea atentamente las instrucciones del envase de la solución descalcificadora. En caso de que las instrucciones del fabricante de la solución descalcificadora entren en contradicción con lo que aquí se indica, siga las instrucciones del fabricante de la solución descalcificadora.
- 3 Llene el depósito de agua hasta la marca 12 y a continuación vierta el descalcificador. Proporción de la mezcla: 4 partes de agua por 1 parte de descalcificador.
- 4 Ponga en marcha el aparato y deje correr aproximadamente el equivalente a una taza grande de café.
- 5 Apague el aparato.
- 6 Deje que la mezcla actúe durante unos 15 minutos.
- 7 Repita los pasos 4 a 6.

- 8 A continuación vuelva a poner en marcha el aparato y deje correr la totalidad de la mezcla.
- 9 Llene el depósito con agua fría potable y deje que corra en su totalidad.
- 10 Repita el paso 9 cuatro veces.
- 11 Ahora ya puede volver a preparar café.

## Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.

# INFORMACIÓN

## Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

## Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

## Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## Datos técnicos



**Alimentación:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Potencia:** 1000 W

**Mantener caliente:** 30 minutos

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.



Consulte la portada del manual del usuario para su uso inicial, uso general y las secciones de limpieza.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea produsului! Respectați toate instrucțiunile de siguranță pentru evitarea pericolele datorate unei utilizări necorespunzătoare!

Păstrați manualul de instrucțiuni pentru o viitoare utilizare. Dacă produsul va fi încredințat unei terțe părți, atunci și manualul de instrucțiuni trebuie încredințat.

■ Acest aparat este destinat utilizării în scopuri casnice, în locuri cum ar fi:

–Bucătării pentru personal în magazine, birouri sau alte medii de lucru;

–Firme,

–De către clienți în hoteluri, moteluri și alte locuri de locuit,

–Locuri pentru dormit și luat micul dejun.

■ Acest produs este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare.

- Nu utilizați produsul în baie.
- Verificați dacă tensiunea principală menționată pe pe eticheta de clasificare corespunde cu tensiunea dumneavoastră locală. Singura cale pentru deconectarea produsului de la priză este să scoateți ștecherul.
- Pentru protecție suplimentară, acest produs trebuie să fie conectat la o siguranță de protecție de 30 mA. Consultați electricianul pentru sfaturi.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide. Nu mențineți aparatul sub apă curentă și nu curățați nicio componentă în mașina de spălat vase. Doar coșul de filtrare poate fi curățat în siguranță pe raftul superior al mașinii de spălat sau cu apă și lichid de spălare.

## SIGURANȚĂ ȘI REGLARE

---

- Deconectați cablul de alimentare după utilizarea produsului, înainte de curățarea produsului, înainte de părăsirea camerei sau în timpul apariției unei defecțiuni. Nu deconectați ștecherul de alimentare prin tragerea de cablu.
- Nu apăsați sau arcuiți cablul de alimentare și nu-l trageți peste marginile tăioase pentru prevenirea oricărei avarii.
- Mențineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți și flăcările deschise.
- Nu utilizați un prelungitor atunci când utilizați produsul.
- Nu utilizați niciodată produsul dacă cablul de alimentare sau produsul este avariata.
- Dacă cablul de alimentare este avariata, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, centrul de service sau o persoană calificată similar pentru prevenirea apariției pericolului.
- Produsele noastre BEKO sunt corespunzătoare cu standardele de siguranță aplicabile; dacă produsul sau cablul de alimentare este avariata, acesta trebuie să fie reparat sau înlocuit de către un centru de service pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații greșite sau efectuate de persoane necalificate pot produce pericole sau riscuri ale utilizatorului.
- Nu demontați produsul sub niciun fel de circumstanțe. Nu sunt acceptate solicitări de garanție pentru avarii cauzate de manevrarea incorectă a produsului.

## SIGURANȚĂ ȘI REGLARE

---

- Întotdeauna mențineți produsul departe de copii.
- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoanele care au capacități fizice, perceptive sau mentale reduse sau de către persoanele care nu au experiență sau cunoștințe, atât timp cât aceștia sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a produsului și a pericolelor întâlnite. Copii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii doar dacă aceștia au o vârstă mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
- Mențineți produsul și cablul său de alimentare departe de copii cu vârsta de sub 8 ani.
- Înainte de utilizarea produsului pentru prima dată, curățați cu atenție toate componentele care vin în contact cu apa sau cafeaua. Vă rugăm să consultați detaliile complete din secțiunea “Curățare și întreținere”.
- Dacă în timpul funcționării aparatului, apa nu picură din coșul de filtrare, deconectați produsul și lăsați-l să se răcească timp de 10 minute, apoi deschideți protecția filtrului și verificați-o.
- Poziționați capacul aparatului, astfel încât aburul să nu fie direcționat către dvs.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.

## SIGURANȚĂ ȘI REGLARE

---

- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs pe sau lângă suprafețe fierbinți cum ar fi un arzător de gaz, arzător electric sau cuptor încălzit.
- Nu utilizați produsul pentru altceva decât uzul destinat. Cafetieră este proiectată pentru prepararea cafelei. Nu utilizați fierbătorul pentru a fierbe și încălzi orice alte lichide învelite în aluminiu, în borcan sau în sticlă.
- Nu utilizați niciodată produsul în sau lângă locuri și materiale combustibile sau inflamabile.
- Utilizați produsul doar cu componentele furnizate.
- Nu utilizați niciodată produsul cu mâinile umede.
- Întotdeauna utilizați produsul pe o suprafață stabilă, dreaptă, curată și aderentă.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi scos accidental din priză sau că o persoană se poate împiedica de el atunci când produsul este utilizat.
- Plasați produsul într-o poziție în așa fel încât ștecherul este întotdeauna accesibil.
- Evitați contactul cu suprafețele fierbinți și mențineți vas de sticlă de mâner deoarece există pericolul de arsură. În timpul utilizării, vas de sticlă devine fierbinte.
- Nu mișcați produsul în timp ce există lichid fierbinte în vas de sticlă sau dacă produsul este încă fierbinte.
- Nu deschideți protecția sau coșul de filtrare în timpul procesului de preparare.

## SIGURANȚĂ ȘI REGLARE

---

- Nu umpleți niciodată produsul peste indicatorul maxim de nivel. Dacă produsul este umplut peste nivelul maxim, apa se revarsă din produs prin intermediul unei evacuări de siguranță.
- Nu utilizați niciodată produsul dacă pregătirea sau menținerea caldă a cafelei nu este necesară.
- Umpleți aparatul doar cu apă potabilă rece și proaspătă.
- Acest produs nu trebuie utilizat cu un ceas exterior sau un sistem separat de control prin telecomandă.
- Utilizați vas de sticlă doar cu cafetiera.
- Nu utilizați niciodată produsul fără apă în interiorul acestuia.
- Nu utilizați un vas termic sau un vas termo cu un mâner nesigur sau slăbit.
- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămare.
- Suprafața de încălzire produce căldură reziduală după utilizare.

Stimate client,

Felicitări pentru achiziționarea noii dumneavoastră cafetieră GRUNDIG KM 5860.

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele note ale utilizatorului pentru a vă asigura că vă veți bucura de produsul dumneavoastră de înaltă calitate GRUNDIG pentru mult timp.

## O abordare responsabilă!



GRUNDIG se concentrează asupra condițiilor de lucru sociale convenite prin contract, cu salarii corecte atât pentru angajații interni cât și pentru furnizori.

De asemenea, acordăm o importanță deosebită folosirii eficiente a materiilor prime prin reducerea continuă a câtorva tone de deșeuri de plastic în fiecare an.

Pentru un viitor demn de trăit.

Pentru o cauză bună. Grundig.

## Control

Vezi la ilustración de la pág. 3.

- A Protecție coș de filtrare
- B Coș de filtrare
- C Indicator nivel apă
- D Rezervor de apă
- E Oprire picurare
- F Vas de sticlă
- G Buton Pornit/Oprit
- H Bouton d'arôme
- I Suport pentru

## Accesorii

Linguriță de măsurare a cafelei

## Notes


- Utilizați doar apă potabilă curată, rece și proaspătă.
- Înainte de utilizarea produsului după curățare, uscați toate componentele cu grijă utilizând un prosop moale.
- De asemenea, dumneavoastră puteți utiliza oțet alb sau suc de lămâie în loc de detratant comercial.

## Avertisment

- Utilizare inițială: Utilizați produsul cel puțin de 4 ori fără a adăuga cafea.
- Dacă vas de sticlă [F] nu este plasat corespunzător, funcția oprire a picurării nu va funcționa corespunzător. Aceasta va cauza ca apa caldă sau cafeaua fierbinte să se reverse.
- Asigurați-vă că plasați rapid vas de sticlă [F] în locașul acestuia (max. 30 secunde). În caz contrar, cafeaua pregătită din filtru se poate vărsa. Dacă dumneavoastră doriți să utilizați vasul termo pentru mai mult de 30 de secunde, opriți produsul.
- Nu scoateți niciodată coșul de filtrare [C] în timpul procesului de preparare chiar dacă apa nu este evacuată din filtru. Apa foarte fierbinte sau cafeaua poate revărsa din coșul de filtrare și cauza arsuri.
- Dacă apa/cafeaua nu este evacuată din coșul de filtrare [C] după câteva secunde în care vas de sticlă [F] este montat corespunzător în locașul acestuia decuplați imediat produsul și așteptați 10 minute înainte de a deschide și verifica coșul de filtrare [C].
- În momentul când procesul de preparare se încheie și indicatorului nivelului de apă împreună cu semnul "10" [E] este gol, acesta înseamnă că încă va fi lichid fierbinte în coșul de filtrare. [C]. Așteptați câteva minute pentru ca restul lichidului să picure în interiorul vas de sticlă [F].

- Nu utilizați niciodată solvenți pe bază de petrol, substanțe abrazive, obiecte metalice sau perii dure pentru a curăța produsul.
- Nu introduceți niciodată produsul sau cablul de alimentare în apă sau alt lichid.

## Sfaturi și ponturi

- Pentru prevenirea acumulării de calcar, utilizați apă mai puțin dură sau filtrată.
- Depozitați cafeaua neutilizată într-o loc uscat și răcoros. După deschiderea unui pachet de cafea, resigilați-l pentru a-și menține prospețimea.
- Nu utilizați sedimentele de cafea din filtru deoarece acest lucru poate reduce aroma.
- Reîncălzirea cafelei nu este recomandată deoarece cafeaua ajunge la aroma maximă imediat după preparare.
- Pour obtenir un meilleur arôme, servez-vous du bouton arôme  qui active un traitement unique, renforçant ainsi la saveur et l'arôme de votre café. Pour obtenir une saveur si intense, la cafetière opère à travers une série de cycles continus.

## Detartrarea produsului

Detartrarea produsului dumneavoastră. Detratați cafetiera dumneavoastră de cel puțin 4 ori pe an. Perioada de detartrare depinde de duritatea apei din zona dumneavoastră. Cu cât apa este mai dură, cu atât mai mult trebuie să detratați aparatul.

- 1 Achiziționați un detratant potrivit de la un magazin specializat. Vă rugăm să efectuați acest lucru prin numirea produsului.
- 2 Înainte de începerea procesului de detartrare, citiți în întregime eticheta producătorului detratantului. Dacă instrucțiunile producătorului detratantului diferă de cele prezentate mai jos, respectați instrucțiunile producătorului.
- 3 Umpleți rezervorul de apă până la semnul 10 și adăugați detratant. Raport de amestecare: 4 părți de apă la o parte detratant.

4 Porniți aparatul și permiteți-i unei cești mari să treacă prin produs.

5 Opriți aparatul.

6 Lăsați amestecul să pătrundă timp de 15 minute.

7 Repetați pașii 4-6.

8 Acum, porniți produsul și permiteți-i ca întregul amestec să fie procesat.

9 Umpleți rezervorul cu apă potabilă, rece și proaspătă și utilizați în totalitate cantitatea de apă.

10 Repetați pasul 9 de patru ori.

11 Acum, dumneavoastră puteți prepara din nou cafea.

## Depozitarea

- Dacă dumneavoastră nu intenționați să folosiți produsul pentru o lungă perioadă de timp vă rugăm, să-l depozitați cu grijă. Asigurați-vă că produsul este decuplat și uscat complet.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros. Asigurați-vă că produsul este întotdeauna menținut departe de copii.

## Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Scăderea produsul va contribui la nefuncționarea sau cauza avarii permanente.

## WEEE și depozitarea la deșeururi a produsului uzat:



Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeururi electrice și electronice (WEEE).

Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

## Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

## Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

## Date tehnice



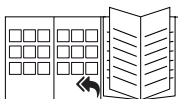
### Sursa de alimentare cu energie:

220-240 V ~, 50-60 Hz

Putere: 1000 W

Menținere la cald: 30 min

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și de design fără preaviz.



Vă rugăm să consultați ultima pagină a manualului de utilizare pentru secțiunea inițială, secțiunea generală și secțiunea de curățare.

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu i nije pogodan za profesionalnu ugostiteljsku uporabu. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.
- Nikada ne koristite uređaj u kupaonici.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Uređaj možete isključiti jedino tako da ga isključite s napajanja.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj se uređaj treba spojiti na zaštitnu strujnu sklopku jačine ne veće od 30 mA. Za savjet se obratite električaru.
- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine. Ne držite ga ispod tekuće vode i ne čistite bilo kakve dijelove u perilici. Samo košara filtra i stakleni vrč se mogu sigurno očistiti na gornjoj polici perilice posuđa ili vodom i tekućinom za pranje.
- Isključite utikač nakon uporabe uređaja, prije čišćenja uređaja, prije izlaska iz sobe ili ukoliko dođe do kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za kabel.
- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte ga o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu.
- Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

## SIGURNOST I POSTAVLJANJE

---

- Ne upotrebljavajte produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj ako je kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.
- Naši kućanski aparati GRUNDIG zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde te stoga, ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešan ili nekvalificirani popravak može biti opasan i uzrokovati opasnost za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi odbacit će se u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Uvijek držite uređaj podalje od dosega djece.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim u slučaju da imaju više od 8 godina i da su pod nadzorom.
- Uvijek držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s vodom ili kavom. Sve detalje pročitajte u odjeljku „Čišćenje i održavanje“.
- Osušite uređaj i sve dodatke prije spajanja na napajanje i prije dodavanja bilo kakvih dijelova.

## SIGURNOST I POSTAVLJANJE

---

- Nikada ne radite s uređajem i ne stavljajte ga na ili blizu vrućih površina, kao što su plinski plamenik, električni plamenik ili grijana pećnica.
- Ne upotrebljavajte uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu. Kuhalo za kavu je napravljeno za pripremu kave. Ne koristite uređaj za zagrijavanje bilo kakve tekućine, te hrane u konzervama, staklenkama i bocama.
- Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za kabel.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta, materijala i namještaja.
- Upotrebljavajte uređaj samo s dostavljenim dijelovima.
- Ne upotrebljavajte uređaj vlažnim ili mokrim rukama.
- Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj, suhoj i protukliznoj površini.
- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj upotrebljava.
- Uređaj se mora postaviti na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Izbjegavajte kontakt s toplim površinama i držite staklenu čašu samo za ručku jer postoji opasnost od opekline. Staklena čaša postane topla tijekom uporabe.
- Ne pomičite uređaj dok god je topla tekućina još u staklenom vrču ili dok je uređaj još topao.
- Ne pokrivajte poklopac ili držač za filter tijekom kuhanja.
- Postavite poklopac uređaja na način da vruća para ne bude usmjerena prema vama.

## SIGURNOST I POSTAVLJANJE

---

- Nikada ne puniti uređaj iznad oznake maksimalne razine. Ako je ispunjen iznad maksimalne razine, voda istječe iz uređaja kroz sigurnosni izljev.
- Nikada ne radite s uređajem ako nije potrebno kuhanje kave ili održavanje kave toplom.
- Uređaj puniti samo hladnom i svježom vodom za piće.
- Vodu stavljajte u spremnik samo kada je uređaj isključen s napajanja.
- Uređaj ne smije raditi s vanjskim programatorom sa satom ili odvojenim sustavom s daljinskim upravljanjem.
- Pažljivo ulijte vodu u spremnik.
- U slučaju da voda šprica tijekom ulijevanja, pazite da su stakleni vrč i platforma za grijanje suhi.
- Koristite stakleni vrč samo s kuhalom za kavu.
- Nikad je uključujte uređaj ako nema vode u njemu.
- Ne koristite napuknuti stakleni vrč ili stakleni vrč s labavom ili oslabljenom drškom.
- Upotrebljavajte uređaj samo s uzemljenom utičnicom.

# BRZI POGLED

Poštovani kupče,

Čestitamo Vam na kupnji vašeg novog GRUNDIG kuhala za kavu KM 5860.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u svom kvalitetnom proizvodu marke GRUNDIG.

## Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stal-

nim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci su dostupni najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.  
Grundig.

## RAD

### Napomene

- Koristite samo čistu, hladnu i svježvu vodu za piće.
- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove mokrom krpom ili papirnatim ručnikom.
- Umjesto komercijalno dostupnog sredstva za uklanjanje kamenca, možete također koristiti ocat i limunsku kiselinu.
- Za bolju aromu, koristite tipku za aromu **H** koja uključuje jedinstveni postupak kuhanja koji pojačava okus i aromu Vaše kave. Da bi postigao ovaj bogati okus, aparat za kavu prolazi kroz nekoliko kontinuiranih ciklusa.

### Oprez

- Ako stakleni vrč **F** nije pravilno postavljen, funkcija zaustavljanja kapanja **E** neće raditi ispravno. To može uzrokovati prelijevanje vruće vode ili kave.
- Nikada ne stavljajte uređaj ili kabel napajanja u vodu ili u bilo koju tekućinu.

## Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Košara filter Poklopac
- B** Košara filtra
- C** Indikator razine vode
- D** Spremnik za vodu
- E** Zaustavljanje kapanja
- F** Stakleni vrč
- G** Sklopka za uključivanje/isključivanje
- H** Tipka za aromu
- I** Ploča za grijanje

## Dodaci

Žlica za mjerenje kave

- Međutim, pazite da brzo stavite stakleni vrč **F** na držač staklenog vrča **I** (najviše 30 sekundi). U suprotnom bi se filter mogao prepuniti i skuhan kava bi se mogla prelići. Ako želite koristiti stakleni vrč dulje od 30 sekundi, isključite uređaj.
- Nikada ne izvlačite košaru filtra **B** tijekom kuhanja čak i ako voda ne curi iz filtra. Jako vruća voda ili kava se mogu izliti iz košare i uzrokovati ozljedu.
- Ako voda / kava ne izlaze iz košare filtra **B** nakon nekoliko sekundi iako je stakleni vrč pričvršćen ispravno, u tom slučaju omah isključite uređaj i sačekajte 10 minuta prije otvaranja i provjere košare filtra **B**.
- Kada se završi postupak kuhanja i oznaka spremnik vode **C** je prazan, u košari filtra će još biti tople tekućine **B**. Sačekajte nekoliko minuta dok ostatak tekućine ne iscuri u stakleni vrč **F**.
- Za čišćenje uređaja nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke.

## Kuhanje kave

1 Otvorite poklopac spremnika za vodu **A** i koristite stakleni vrč **E** da napunite spremnik za vodu **B** odgovarajućom količinom vode, ali ne puniti iznad oznake 'max'. Količina skuhanе kave bit će za 10% manja od napunjene vode jer mljevena kava i filter upijaju vodu.

## Savjeti

- Da biste spriječili nakupljanje kamenca, upotrijebite meku ili filtriranu vodu.
- Držite neiskorištenu kavu na hladnom, suhom mjestu. Nakon otvaranja paketa kave, čvrsto zatvorite da održite svježinu.
- Nemojte ponovno koristiti talog kave u filtru jer će to smanjiti okus.
- Podgrijavanje kave se ne preporučuje jer kava ima svoj najbolji okus odmah nakon kuhanja.

## Uklanjanje kamenca s uređaja

Uklanjanje kamenca produljuje vijek trajanja vašeg uređaja. Uklanjajte kamenac iz vašeg kuhala za kavu najmanje 4 puta godišnje. Razdoblje uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode u vašem području. Što je tvrđa voda, češće se mora uklanjati kamenac s uređaja.

- 1 Kupite odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca iz specijalizirane trgovine. Molimo, tražite spomenuvši ime uređaja.
- 2 Prije postupka uklanjanja kamenca, pažljivo pročitajte upute proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca. Ukoliko se upute proizvođača razlikuju od dolje navedenih, slijedite upute proizvođača.
- 3 Ispunite spremnik za vodu do oznake "12" i dodajte sredstvo za uklanjanje kamenca. Omjer za miješanje: 4 dijela vode prema 1 dijelu sredstva za uklanjanje kamenca.

4 Uključite uređaj i pustite da otprilike jedna velika šalica za kavu prođe kroz uređaj.

5 Isključite uređa

6 Pustite da se mješavina natapa oko 15 minuta.

7 Ponovite korake 4 – 6.

8 Sada uključite uređaj i pustite da cijela mješavina prođe kroz aparat.

9 Napunite spremnik za vodu hladnom, svježom pitkom vodom i pustite vodu da prođe kroz aparat.

10 Ponovite korak 9 četiri puta.

11 Sada možete ponovno kuhati kavu.

## Pohrana

- Ako ne planirate upotrebljavati uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite. Pobrinite se da je uređaj isključen iz napajanja i potpuno suh.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu. Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

## Rukovanje i prenošenje

- Uređaj držite u originalnoj ambalaži tijekom rukovanja i prenošenja. Pakiranje štiti uređaj od fizičkog oštećenja.
- Nemojte stavljati teški teret na uređaj ili pakiranje. Može doći do oštećenja uređaja.
- Ispuštanje uređaja na tlo može onemogućiti njegov rad i uzrokovati trajno oštećenje.

## Sukladnost s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i Odlaganjem proizvoda:

Ovaj je proizvod usklađen s Direktivom OEEO Europske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi oznaku za otpadnu električnu i elektroničku opremu (OEEO).



Ovaj proizvod proizveden je s kvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrebljavati i pogodni su za reciklažu. Ne odlažite proizvod s uobičajenim kućanskim otpadom i drugi otpadom na kraju radnog vijeka. Odnosite ga na odlagalište za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim nadležnim tijelima kako biste saznali više informacija o tim odlagalištima.

## Sukladnost s Direktivom RoHS

Proizvod koji ste kupili usklađen je s Direktivom Europske unije o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (2011/65/EU). Ne sadrži opasne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## Informacije o pakiranju



Ambalažni materijali proizvoda izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom o okolišu. Nemojte odlagati ambalažne materijale zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažne materijale koja su odredile lokalne vlasti.

## Tehnički podaci

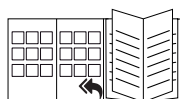


**Napajanje:** 220 - 240 V~, 50-60 Hz

**Snaga:** 1000 W

**Održavanje topline:** 30 min

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.



Pogledajte naslovnu stranicu korisničkog priručnika za prvu upotrebu, opću primjenu i čišćenje.

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit apparaat gaat gebruiken! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade door incorrect gebruik te voorkomen!

Bewaar de handleiding voor toekomstige raadpleging. Als dit apparaat aan een derde partij wordt doorgegeven, dient deze handleiding ook te worden overhandigd.

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor professioneel gebruik.
- Het apparaat niet in de badkamer gebruiken.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met uw plaatselijke netspanning. De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet is om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Voor extra bescherming, moet dit apparaat worden aangesloten op een huishoudelijke aardlekschakelaar met een nominale waarde van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg een elektricien voor advies.
- Het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Houd het niet onder stromend water en reinig geen onderdelen in de vaatwasser. Alleen de filterhouder en glazen kan kunnen veilig in het bovenste rek van de vaatwasser of met water en afwasmiddel gereinigd worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik, voordat u het apparaat reinigt, voordat u de ruimte verlaat of indien er zich een defect voordoet. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Knip of buig de netsnoer niet en wrijf deze niet over scherpe randen, om elke schade te voorkomen.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik met het apparaat geen verlengsnoer.
- Gebruik het apparaat nooit als de netsnoer of het apparaat beschadigd is.

- Onze GRUNDIG-huishoudelijke apparaten voldoen aan de geldende veiligheidsnormen; om elk gevaar te vermijden moeten het apparaat of het netsnoer indien deze beschadigd zijn, gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicecentrum. Onjuiste of onbevoegde reparatie kan gevaarlijk zijn en risico's voor de gebruiker opleveren.
- Demonteer het apparaat onder geen enkele omstandigheid. Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat en het snoer altijd uit de buurt van kinderen van jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, in zoverre dat gebeurt onder toezicht of ze instructie ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en inzicht hebben in de betrokken risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Houd het apparaat en zijn snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Het apparaat mag niet door de volgende personen worden gebruikt, ook niet door kinderen: personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden en personen met een gebrek aan ervaring en kennis. Dit geldt niet voor de laatstgenoemden als zij instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat of als ze het gebruiken onder toezicht van een persoon die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.
- Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u alle onderdelen die met water of koffie in contact komen zorgvuldig te reinigen. Zie voor volledige details het deel "Reiniging en onderhoud".
- Droog het apparaat en alle accessoires voordat u het aansluit op de netspanning en voor het bevestigen van de onderdelen.
- Het apparaat nooit gebruiken of plaatsen op of in de buurt van hete oppervlakken zoals een gasbrander, kookplaat of warme oven.
- Gebruik het apparaat niet voor zaken waar het niet voor bedoeld is. Het koffiezetapparaat is ontworpen om koffie te zetten. Gebruik het apparaat niet om welke andere vloeistoffen of voedsel uit blik, pot of fles op te warmen.
- Het apparaat nooit gebruiken in of in de buurt van brandbare of ontvlambare plaatsen en materialen.
- Bedien het apparaat slechts met de meegeleverde onderdelen.
- Het apparaat niet met vochtige of natte handen gebruiken.
- Het apparaat altijd op een stabiel, vlak, schoon, droog en antislippoppervlak gebruiken.
- Zorg dat er geen gevaar optreedt omdat iemand per ongeluk aan de stroomkabel trekt of omdat iemand hierover struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.

## VEILIGHEID EN INSTALLATIE

---

- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- Vermijd contact met hete oppervlakken en houdt de glazen kan slechts vast bij het handvat, want u kunt zich branden. De glazen kan wordt heet tijdens gebruik.
- Verplaats het apparaat niet zo lang er zich hete vloeistof in de glazen kan bevindt of zo lang het apparaat nog heet is.
- De deksel of filterhouder dienen tijdens het zetproces niet geopend te worden.
- Vul het apparaat nooit voorbij de maximum niveauindicator. Indien het boven het maximum niveau gevuld is, wordt het water veilig uit het apparaat afgevoerd.
- Laat het apparaat niet aanstaan of u geen koffie wilt zetten of wilt warmhouden.
- Vul het apparaat alleen met koud en vers drinkwater.
- Doe slechts water in de tank als de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald.
- Dit apparaat dient niet gebruikt te worden met een externe keukenwekker of apart afstandbedieningssysteem.
- Schenk voorzichtig water in het waterreservoir.
- Zorg, indien tijdens het schenken water most, dat de glazen kan en het verwarmplaatje droog zijn.
- Gebruik de glazen kan alleen met het koffiezetapparaat.
- Gebruik het apparaat nooit zonder dat er water inzit.
- Gebruik geen gebarsten glazen kan of een glazen kan met een los of loszittend handvat.

# KORT OVERZICHT

---

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Koffiezetapparaat KM 5860.

Lees aandachtig de volgende opmerkingen voor gebruikers om de komende jaren ten volle van uw Grundig-kwaliteitsproduct te kunnen blijven genieten.

## Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke lonen, zowel voor eigen personeel als voor leveranciers. We hechten ook veel waarde aan het efficiënte

gebruik van grondstoffen met een continue afvalvermindering van meerdere tonnen plastic elk jaar. Verder zijn al onze accessoires minimaal 5 jaar verkrijgbaar.

Voor een leefbare toekomst.  
Grundig.

## Bediening en onderdelen

Zie afbeelding op pagina 3.

- A** Filterhouder Deksel
- B** Filterhouder
- C** Waterpeil met MAX-markering
- D** Waterreservoir
- E** Druppel-stop
- F** Glazen kan
- G** Aan/Uit-knop
- H** Knop Aroma
- I** Warmhoudplaat

### Accessories

Koffie maatlepel

## Vorbereiding

### Opmerkingen

- Gebruik slechts schoon, koud en vers drinkwater.
- Droog alle onderdelen zorgvuldig met een zachte doek of papieren tissue, voordat u het apparaat na het reinigen gebruikt.
- U kunt ook witte azijn en citroensap gebruiken in plaats van een commercieel verkrijgbare ontkalker.
- Voor een beter aroma, gebruik de knop aroma **H** die een uniek koffiezetproces activeert dat de smaak en het aroma van uw koffie verbetert. Voor deze rijke smaak passeert het koffiezetapparaat langs verschillende doorlopende cycli.

### Let op

- Als de glazen kan **F** niet nauwkeurig geplaatst is, zal de druppel-stop **E** functie niet correct functioneren. Dit kan ertoe leiden dat er heet water of hete koffie overheen stroomt.
- Verzekert u er wel van de glazen kan **F** snel op het warmhoudplaatje **I** te zetten (max. 30 seconden). Anders zou de gezette koffie uit het filter kunnen overlopen. Schakel, indien u de glazen kan langer dan 30 seconden wilt gebruiken, het apparaat uit.
- Indien de deksel **A** niet gesloten is of de filterhouder **B** en glazen kan **F** niet goed geplaatst zijn, zal de druppel - stopfunctie niet correct werken. Dit kan overlopen van heet water of hete koffie veroorzaken.
- Als er geen water / koffie door de filterhouder loopt **B** nadat de glazen kan een aantal seconden **F** juist geplaatst is dient u het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact te verwijderen en 10 minuten te wachten voor de filterhouder te controleren **I**.

- Wanneer het koffiezetproces eindigt en de waterpeilindicator **C** met markering "10" leeg is, zit er nog steeds hete vloeistof in het filtermandje **B**. Wacht een paar minuten zodat de rest van de vloeistof in de glazen kan **F** kan druppelen.
- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen voorwerpen en harde borstels om het apparaat schoon te maken.
- Plaats het apparaat of het netsnoer nooit in water of een andere vloeistof.

## Koffiezetten

1 Open de deksel van het waterreservoir **D** en gebruik de glazen kan **F** om het waterreservoir te vullen **D** met de benodigde hoeveelheid water, maar vul niet voorbij de "max"-markering. De gezette koffie zal 10 % minder zijn dan het gevulde water, omdat de gemalen koffie en het filter water absorberen.

## Hints en tips

- Gebruik zacht of gefilterd water om kalkaanslag te vermijden.
- Bewaar ongebruikte koffie op een koele, droge plaats. Na het openen van een pak koffie dient u dit stevig af te sluiten om de versheid te behouden.
- Het koffiedik in het filter niet hergebruiken, want dit vermindert de smaak.
- Het opwarmen van koffie wordt niet aanbevolen aangezien het zijn beste smaak heeft met een na het zetten.

## Ontkalken van de Koffiezetapparaat

Ontkalken verlengt de levensduur van uw apparaat. Ontkalk uw koffiezetapparaat minstens 4 maal per jaar. De periode hangt af van de waterhardheid in uw omgeving. Hoe harder het water, hoe vaker het apparaat ontkalkt dient te worden.

- 1 Schaf een geschikt ontkalkmiddel aan in een speciaalzaak. Raadpleeg door het apparaat te noemen.
- 2 Voordat u het ontkalkproces begint dient u, voordat u de ontkalker in het apparaat giet, het etiket van de fabrikant zorgvuldig door te lezen. Indien de instructies van de fabrikant verschillen van de hieronder vermelde instructies, dient u de instructies van de fabrikant op te volgen.

## Opmerking

- U kunt ook witte azijn en citroensap gebruiken in plaats van ontkalkvloeistof.
- 3 Vul het waterreservoir tot de 12-markering en voeg de ontkalker toe. Mengselverhouding: 4 delen water op 1 deel ontkalker.
  - 4 Doe het apparaat AAN en laat ongeveer een grote koffiekop door het apparaat lopen.
  - 5 Zet het apparaat uit.
  - 6 Laat het mengsel ongeveer 15 minuten inwerken.
  - 7 Herhaal de stappen 4 - 6.
  - 8 Doe het apparaat weer aan en laat het volledige mengsel doorlopen.
  - 9 Vul het waterreservoir met koud, vers drinkwater en laat al het water doorlopen.
  - 10 Herhaal stap 9 vier maal.
  - 11 U kunt nu weer koffiezetten.

## Opbergen

- Als u het apparaat een lange tijd niet zult gebruiken, berg het dan veilig op. Zorg ervoor dat de stekker uit het apparaat is getrokken en dat het apparaat volledig droog is.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats. Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.

## Hanteren en vervoeren

- Draag het apparaat bij hanteren en vervoeren in de oorspronkelijke verpakking. De verpakking van het apparaat beschermt tegen fysieke schade.
- Zet niets zwaars op het apparaat of op de verpakking. Het apparaat kan beschadigd raken.
- Het laten vallen van het apparaat kan ervoor zorgen dat het niet meer werkt of permanente schade veroorzaken.

## Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit product werd vervaardigd uit onderdelen en materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt kunnen worden en geschikt zijn voor recycling.

Gooi het restproduct aan het einde van zijn levensduur niet weg bij normaal huishoudelijk of ander afval. Breng het naar het verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten om te weten waar u deze verzamelpunten aantreft.

## Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

## Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

## Technische gegevens



**Voeding:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Stroom:** 1000 W

**Houd warm:** 30 min

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.



Raadpleeg de omslag van de gebruikershandleiding voor hoofdstukken over eerste gebruik, algemeen gebruik en reiniging.

Inden ibrugtagning bedes du læse brugsanvisningen grundigt igennem. Følg alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader som følge af forkert brug!

Behold brugsanvisningen til fremtidig brug. Skulle dette apparat blive givet til en tredjepart, så bør denne vejledning også leveres videre.

- Dette apparat er kun beregnet til hjemmebrug og er ikke egnet til professionelt cateringformål. Det bør ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.
- Brug ikke apparatet udendørs eller på badeværelset.
- Kontroller, at spændingen på typepladen er i overensstemmelse med det lokale lysnets spænding. Den eneste måde at afbryde apparatet fra lysnettet, er ved at trække stikket ud af stikkontakten.
- For yderligere beskyttelse bør dette apparat tilsluttes husholdningsstrøm med hovedafbryder og en effekt på ikke mere end 30 mA. Søg vejledning hos en elektriker.
- Undlad at nedsænke apparatet, strømledningen eller strømstikket i vand eller andre væsker. Hold det ikke under rindende vand og rengør ikke nogen af delene i opvaskevand. Kun filterholderen og glaskanden kan rengøres sikkert i opvaskemaskinen eller med vand og opvaskemiddel.
- Tag strømstikket ud efter brug af apparatet, inden rengøring af det, inden rummet forlades, eller hvis der opstår en fejl. Træk ikke i ledningen, når stikket skal tages ud.
- Strømkablet må ikke bøjes eller klemmes, og du må ikke gnide det på skarpe kanter, for at forhindre eventuelle skader på det.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.
- Brug ikke en forlængerledning til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er beskadiget.
- Vores GRUNDIG husholdningsmaskiner overholder gældende sikkerhedsstandarder, men hvis apparatet eller strømledningen er beskadig-

- get, skal det repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter for at undgå skader. Forkert eller ukvalificeret reparation kan forårsage skader og risici for brugeren.
- Undlad under nogen omstændigheder at skille apparatet ad. Garantikrav accepteres ikke i tilfælde af skader forårsaget af forkert håndtering.
  - Hold altid apparatet væk fra børns rækkevidde.
  - Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der måtte være involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn uden opsyn.
  - Inden apparatet tages i brug første gang, skal alle dele, der kommer i kontakt med vand eller kaffe, rengøres grundigt. Se detaljer i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
  - Tør apparatet og alle dele, inden det tilsluttes strøm, og inden tilbehøret monteres.
  - Betjen aldrig apparatet eller nogen dele heraf på eller i nærheden af varme overflader, såsom gasbrænder, kogeplade eller opvarmet ovn.
  - Brug ikke apparatet til andet end den tilsigtede brug. Kaffemaskinen er beregnet til at lave kaffe. Brug ikke apparatet til at varme andre væsker, dåsemad eller mad på flaske.
  - Brug aldrig apparatet i eller i nærheden af brændbare materialer og brandfarlige steder.
  - Betjen kun apparatet med de medleverede dele.
  - Brug aldrig apparatet med fugtige eller våde hænder.
  - Brug altid apparatet på en stabil, flad, ren, tør og skrisikker overflade.
  - Sørg for, at der ikke er fare for, at ledningen kan ved et uheld trækkes eller at nogen kan snuble over det, når apparatet er i brug.

## SIKKERHED OG OPSÆTNING

---

- Placer apparatet således, at stikket altid er tilgængeligt.
- Undgå kontakt med varme overflader og hold kun på glaskanden vha. hanken, for at undgå forbrænding. Glaskanden bliver varm ved brug.
- Flyt ikke apparatet, mens der stadig er varme væsker i glaskanden, eller hvis apparatet stadig er varmt.
- Åbn ikke dækslet eller filterholderen under brygningen.
- Fyld aldrig kedlen over indikatoren for maksimum niveau. Hvis apparatet fyldes over det maksimale niveau, vil vandet blive ledt ud af apparatet via et sikkerhedsdræn.
- Betjen aldrig apparatet til andre formål end at brygge kaffe og holde den varm.
- Fyld kun apparatet med koldt og fersk drikkevand.
- Apparatet bør ikke betjenes med en ekstern timer eller et fjernbetjeningssystem.
- Brug kun glaskanden med kaffemaskinen.
- Betjen aldrig apparatet, hvis der ikke er vand i.
- Brug ikke glaskanden, hvis den er revnet, eller hvis håndtaget sidder løst.

# KORT FORTALT

Kære kunde,

Tillykke med købet af din nye GRUNDIG Kaffemaskine KM 5860.

Læs vejledningen grundigt for at sikre fuld udnyttelse af dit kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år fremover.

## En ansvarlig tilgang!



GRUNDIG fokuserer på kontraktligt aftalte sociale arbejdsforhold med rimelige lønninger for både interne medarbejdere og leverandører. Vi lægger også stor vægt på effektiv udnyttelse af råstoffer med

kontinuerlig reduktion af affaldsmængden på flere tons plastik hvert år. Desuden er alt vores tilbehør til rådighed i mindst 5 år.

For en levedygtig fremtid.  
Grundig.

## BETJENING

### Bemærk

- Brug kun rent, kold og fersk drikkevand.
- Før du bruger apparatet efter rengøring, skal alle delene tørres af med et blødt viskestykke eller papirhåndklæde.
- Du kan også bruge klar eddike og citronsaft i stedet for kalkfjerner.
- Hvis du ønsker en bedre aroma så brug aromaknappen **[H]**, som aktiverer en unik brygningsprocess, der forstærker smagen og aromaen af din kaffe. For at opnå denne fyldige smag kører kaffemaskinen gennem adskillige løbende cyklusser.

### Forsigtig

- Hvis glaskanden **[F]** ikke er placeret korrekte, vil drypstopfunktionen ikke **[E]** fungere korrekt. Dette kan føre til, at det varme vand eller den varme kaffe flyder over.

## Betjeningsfunktioner og dele

Se figuren på side 3.

- [A]** Filterholderdæksel
- [B]** Filterholder
- [C]** Indikator for vandniveau
- [D]** Vandtank
- [E]** Dryp-stop
- [F]** Glaskande
- [G]** On/Off knap
- [H]** Aromaknap
- [I]** Varmeplade

## Tilbehør

Kaffemåleske

- Sørg for at stille glaskanden **[F]** hurtigt tilbage på varmepladen igen **[I]** (efter maks. 30 sekunder). Ellers kan kaffen i filtret løbe over. Hvis du ønsker at bruge glaskanden i mere end 30 sekunder, skal du slukke apparatet.
- Træk aldrig filterholderen ud **[B]** under brygningen, også selvom der ikke drypper vand. Meget varmt vand eller kaffe kan løbe ud fra filterholderen og forårsage brandskade
- Hvis der ikke drypper vand/kaffe fra filterholderen **[B]** efter adskillige sekunder, og glaskanden **[F]** er placeret korrekt, **[I]** tag da omgående apparatets stik ud af stikkontakten, og vent 10 minutter med at kontrollere filterholderen **[B]**.
- Når brygningsprocessen afsluttes, og indikatoren for vandniveau med markering "10" **[C]** er tom, er der stadig varm væske i filterholderen **[B]**. Vent nogle minutter, indtil resten af væsken er dryppet ned i kanden **[F]**.

# BETJENING

---

- Brug aldrig petroleumsbaserede opløsningsmidler, skurerengøringsmidler, metalgenstande eller hårde børster til at rengøre apparatet.
- Læg aldrig apparatet eller ledningen i vand eller anden væske.

## INFORMATION

---

### Brygning af kaffe

- Træk glaskanden af, og fyld den **F** med den ønskede mængde vand, dog ikke over markeringen "10". Den bryggede kaffe vil udgøre 10 % mindre end den påfyldte vandmængde, da noget af vandet opsuges af kaffegrums og filtret.

### Hint og tips

- Brug blødt eller filtreret vand for at forhindre oparbejdning af kalk.
- Opbevar ubrugt kaffe på et køligt, tørt sted. Når du har åbnet en pakke kaffe, skal den lukkes tæt for at bevare kaffens friskhed.
- Genbrug ikke kaffegrumset i filtret, da dette vil mindske smagen.
- Genopvarmning af kaffe anbefales ikke, da kaffen har den bedste smag umiddelbart efter brygning.

### Afkalkning af apparatet

Hvis du afkalker apparatet, forlænger det levetiden. Afkalk kaffemaskinen mindst 4 gange om året. Perioden afhænger af vandets hårdhed i dit område. Jo hårdere vandet er, jo oftere skal apparatet afkalkes.

- 1 Køb et egnet afkalkningsmiddel i en specialbutik. Forhør dig og sig navnet på apparatet.

- 2 Inden du begynder at afkalke, skal producentens anvisninger til afkalkningsopløsningen læses grundigt. Hvis producentens anvisninger er anderledes end de nedenfor anførte, så følges producentens anvisninger.

#### Bemærk

- Du kan også bruge hvid eddike og citronsaft i stedet for en afkalkningsopløsning.
- 3 Fyld vandbeholderen til markeringen "10" og tilføj afkalkningsmiddel. Blandingsforhold: 4 dele vand til 1 del afkalkningsmiddel.
  - 4 Tænd for apparatet og lad omtrent en stor fyldt kaffekop løbe igennem apparatet.
  - 5 Sluk for apparatet.
  - 6 Lad blandingen virke i ca. 15 minutter.
  - 7 Gentag trin 4 - 6.
  - 8 Tænd nu for apparatet og lad hele blandingen løbe igennem.
  - 9 Fyld vandbeholderen med koldt, frisk drikkevand og lad alt vandet løbe igennem.
  - 10 Gentag trin 9 fire gange.
  - 11 Nu kan du brygge kaffe igen.

## Opbevaring

- Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal det opbevares forsigtigt. Sørg for, at apparatet ikke er tilsluttet strøm og er helt tørt.
- Opbevar apparatet på et køligt, tørt sted. Sørg for, at apparatet holdes væk fra børns rækkevidde.

## Håndtering og transport

- Under håndtering og transport skal apparatet transporteres i den originale emballage. Apparatets emballage beskytter det mod fysiske skader.
- Placer ikke tunge ting oven på apparatet eller emballagen. Det kan beskadige apparatet.
- Hvis apparatet tabes, vil det miste funktions-evne eller lide permanent skade.

## Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette produkt er fremstillet af dele og materialer af høj kvalitet, der kan bruges igen, og som er egnede for genbrug. Smid ikke produktet med husholdningsaffald og andet affald ved slutningen af dets levetid. Bring det til et opsamlingssted for genbrug af elektroniske og elektriske apparater. Kontakt dine lokale myndigheder for at finde nærmeste opsamlingssted.

## Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

## Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet af genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen ud sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Aflever den på en genbrugsstation, der tager imod emballage, anvist af dine lokale myndigheder.

## Tekniske data

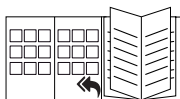


**Strømforsyning:** 220 - 240 V ~, 50-60 Hz

**Effekt:** 1000 W

**Automatisk slukning:** 30 min.

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.



Se brugervejledningens omslag for afsnit om første brug, generel brug og rengøring.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti läpikotaisin ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, välttääksesi väärinkäytöstä aiheutuvat vahingot.

Säilytä käyttöopas, sillä saatat tarvita sitä myöhemmin. Jos laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, käyttöopas on annettava myös uudelle haltijalle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain yksityiseen kotitalouskäyttöön eikä sovellu ammattimaisen ruokatarjoilun tarkoituksiin. Laitetta ei tule käyttää kaupallisiin käyttötarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa.
- Tarkista, että tyyppikilven jännitelukema vastaa paikallista verkkojännitettä. Ainoa tapa kytkeä laite irti verkkovirrasta on irrottaa se pistorasiasta.
- Lisäsuojaa voi saada yhdistämällä laitteen vikavirtasuojauskytkimeen, yli 30mA virralla. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.
- Estä veden tai muiden nesteiden joutumista laitteeseen, sen sähköjohtoon tai sähköpistokkeeseen. Älä pidä laitetta juoksevan veden alla tai puhdistamitään sen osia astianpesukoneessa. Vain suodatinkori ja lasikannu voidaan puhdistaa turvallisesti tiskikoneen ylemmällä hyllyllä tai vedellä ja pesunesteellä.
- Irrota sähköjohto laitteen käytön jälkeen ennen laitteen puhdistamista, ennen huoneesta lähtöä tai jos ilmenee vika. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä virtajohdosta.
- Älä purista tai taita virtajohtoa, äläkä anna sen hankautua teräviä reunoja vasten vahingon ehkäisemiseksi.
- Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta ja avotulesta.

## TURVALLISUUS JA ALKUVALMISTELUT

---

- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä koskaan käytä laitetta jos sen sähköjohto tai itse laite on vahingoittunut.
- Meidän GRUNDIG kotitalouslaitteet ovat sovellettavien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laitteen sähköjohto on vahingoittunut, se tulee korjauttaa tai laitteeseen tulee asentaa uusi sähköjohto palvelukeskuksessa vaaran välttämiseksi. Väärin tehty tai valtuuttamaton korjaajan tekemä korjaus voi olla vaarallista ja aiheuttaa käyttäjälle vaaran.
- Älä pura laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä virheellisen käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heidän laitteen käyttöä seurataan tai ovat saaneet ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saisi siivota tai huoltaa laitetta, ellei lapsi ole yli 8-vuotias ja joku valvoo häntä.
- Pidä laite ja sen virtajohto aina alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran putsaa huolellisesti kaikki osat, jotka voivat olla kosketuksissa veden tai kahviin. Katso tarkempia tietoja osiosta "Puhdistus ja hoito".

## TURVALLISUUS JA ALKUVALMISTELUT

---

- Kuivaa laite ja kaikki sen osat ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan ja ennen osien liittämistä.
- Älä käytä tai sijoita mitään laitetta kuuman pinnan päälle tai lähelle, kuten bxxkaasulieden, sähkölevyn tai lämmittytyn uunin lähellä.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Kahvinkeitin on suunniteltu kahvin valmistamiseen. Älä käytä laitetta minkään muun nesteen, säilötyn, purkitetun ja pullotetun ruoan lämmittämiseen.
- Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä virtajohdosta.
- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympäri.
- Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien pintojen tai materiaalien päällä tai läheisyydessä.
- Käytä laitetta vain sen mukana tulevilla osilla.
- Älä käytä laitetta kostein tai märin käsin.
- Käytä laitetta aina tukevalla, tasaisella, puhtaalla ja kuivalla ja ei liukkaalla pinnalla.
- Varmista, ettei ole vaaraa, että joku vetää vahingossa sähköjohdon irti, tai että joku kompastuu sähköjohtoon, kun laite on käytössä.
- Sijoita laite niin, että pistoke on aina tavoitettavissa.
- Vältä kuumia pintoja ja pidä lasikannusta kiinni vain kahvasta palovammavaaran vuoksi. Lasikannu kuumenee käytön aikana.
- Älä liikuta laitetta, kun lasikannussa on kuumaa nestettä tai laite on vielä kuuma.
- Älä avaa kantta tai suodatinkoria kahvinvalmistuksen aikana.
- Aseta laitteen kansi siten, että siitä tuleva kuuma höyry ei tule sinua kohti.

## TURVALLISUUS JA ALKUVALMISTELUT

---

- Älä koskaan täytä laitetta maksimitasomerkin yli. Jos laite täytetään yli enimmäistason, ylimääräinen vesi tyhjenee laitteesta suojatyhjennyksen kautta.
- Älä käytä laitetta jos et halua keittää kahvia tai pitää sitä kuumana.
- Täytä laite vain kylmällä ja tuoreella juomavedellä.
- Veden laittaminen tankkiin tulisi tapahtua vain laitteen sähköpistokkeen ollessa irti seinästä.
- Tätä laitetta ei tulisi käyttää ulkoisen kelloajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.
- Kaada vesi varovasti säiliöön.
- Jos vettä roiskuu veden kaatumisen yhteydessä, varmista, että lasikannu ja lämmitystaso ovat kuivat.
- Käytä lasikannua ainoastaan kahvinkeitin kanssa.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä.
- Älä käytä lasikannua, jossa on säröjä tai irrallinen tai vahingoittunut kahva.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan.

Hyvä asiakas,

Onnittelut uudelle GRUNDIG Coffee Maker KM 5860 :n omistajalle.

Lue huolellisesti seuraavat huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG-tuotettasi usean vuoden ajan.

## Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimukseksi mukaisesti sosiaalisesti eettisiin työolosuhteisiin ja oikeudenmukaisiin palkkoihin niin sisäisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta. Raaka-aineiden tehokas käyttö on myös erittäin tärkeää

meille, jatkuvaalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi kaikki lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Eloisan arvoisen tulevaisuuden puolesta. Grundig.

# KÄYTTÖ

## Huomio

- Käytä ainoastaan puhdasta, kylmää ja raikasta juomavettä.
- Ennen kuin käytät laitetta puhdistamisen jälkeen, kuivaa kaikki osat huolellisesti pehmeällä pyyhkeellä tai paperipyyhkeellä.
- Voit myös käyttää väkiviinaetikkaa ja sitruunahappoa kalkinpoistoaineena sijasta.
- Paremmat aromit saat käyttämällä aromipainiketta, **H** joka aktivoi erityisen kahvinvalmistuksen, joka korostaa kahvin makua ja aromia. Rikkaan maun saamiseksi kahvinkeitin käy läpi kahvinvalmistuksessa useita jatkuvia jaksoja.

## Varoitus

- Jos lasikannua **F** ei aseteta paikalleen huolellisesti, tippalukko **E** ei toimi oikein. Tällöin kuumaa vettä tai kahvia voi valua yli.
- Laita lasikannu **F** takaisin lämpölevylle **I** nopeasti (viimeistään 30 sekunnissa).

## Ohjauslaitteet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** Suodatinkori kansi
- B** Suodatinkori
- C** Veden tason mittari, jossa on MAX-merkki
- D** Vesitankki
- E** Tippalukko
- F** Lasikannu
- G** Päälle/pois-kytkin
- H** Aromipainike
- I** Lämpölevy

## Lisävarusteet

Kahvin mittauslusikka

Muuten haudutettu kahvi voi valua yli suodatimesta. Jos haluat käyttää lasikannua kauemmin kuin 30 sekuntia, sammuta laite.

- Älä koskaan ota suodatinkoria **B** irti kesken kahvin keittämisen, vaikka suodatimesta ei tulisi yhtään vettä. Erittäin kuumaa vettä tai kahvia saattaa roiskua suodatinkorista ja aiheuttaa vammoja.
- Jos vesi tai kahvi ei valu pois suodatinkorista **B** muutaman sekunnin kuluttua siitä, kun lasikannu **F** on laitettu kunnolla paikoilleen, irrota heti pistoke pistorasiasta ja odota 10 minuuttia, ennen kuin avaat ja tarkistat suodatinkorin **B**.
- Kun kahvinvalmistus on valmis ja vedenpinnan merkki **C** 10 on tyhjä, suodatinkorissa on vielä kuumaa nestettä **B**. Odota muutama minuutti, että nesteen loppuosa valuu lasikannuun **F**.
- Älä käytä luotinaaineita, hiovia puhdistusaineita, metallisineitä tai kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.
- Älä laita laitetta tai sähköjohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

## Kahvin keittäminen

1 Avaa vesisäiliön kansi **A** ja käytä lasikanua **E** täyttääksesi vesikannuun **B** tarvittava määrä vettä, mutta varo, ettet kaada vettä yli mittarin "MAX"-merkin. Keitetyn kahvin määrä on 10% vähemmän kuin sisään laitettun veden määrä, koska kahvipurut ja suodatin imevät osan vedestä.

## Vinkkejä ja vihjeitä

- Käytä pehmennettyä tai suodatettua vettä kalkkikivikerääntymän ehkäisemiseksi.
- Säilytä kahvinpuru viileässä, kuivassa paikassa. Sulje kahvipakkaus avaamisen jälkeen tiukasti uudelleen raikkauden säilyttämiseksi.
- Älä käytä kahvia uudelleen, koska se aiheuttaa kahvin maun huonontumisen.
- Kahvin uudelleenlämmittämistä ei suositella, koska kahvin maun huippu saavutetaan heti hautumisen jälkeen.

## Laitteen kalkinpoisto

Laitteen kalkinpoisto pidentää sen käyttöikää. Poista kahvinkeittimestä kalkki ainakin 4 kertaa vuodessa. Kuinka usein kalkinpoisto on tehtävä riippuu veden kovuudesta alueellasi. Mitä kovempaa vesi on, sitä useammin laitteesta on poistettava kalkki.

- 1 Hanki sopiva kalkinpoistoaine erikoiskaupasta. Pyydä laitteen nimen mukaan.
- 2 Ennen kalkinpoistoprosessin aloittamista lue valmistajan ohjeet kalkinpoistoaineen pakkauksesta. Jos valmistajan ohjeet eroavat alla olevista, noudata valmistajan ohjeita.
- 3 Täytä vesisäiliö 12-merkkiin asti ja lisää kalkinpoistoaine. Sekoitussuhde: 4 osaa vettä ja 1 osa kalkinpoistoainetta.
- 4 Kytke laite toimintaan ja anna noin yhden suuren kahvikupillisen valua laitteen läpi.
- 5 Kytke laite pois toiminnasta.
- 6 Anna seoksen liota noin 15 minuutin ajan.
- 7 Toista vaiheet 4–6.
- 8 Kytke laite toimintaan ja anna koko seoksen valua laitteen läpi.
- 9 Täytä vesisäiliö kylmällä, puhtaalla juomavedellä ja anna kaiken veden valua laitteen läpi.
- 10 Toista vaihe 9 neljä kertaa.
- 11 Nyt voit valmistaa kahvia uudelleen.

## Säilytys

Jollet aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä sitä huolella. Varmista, että laitteen virtajohto on irrotettu verkkovirrasta, ja että se on täysin kuiva.

Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa. Muista säilyttää laitetta lasten ulottumattomissa.

## Kuljetus ja käsittely

- Säilytä laitetta alkuperäisessä pakkauksessaan kuljetuksen ja käsittelyn aikana. Pakkaus suojaaa laitetta fyysisiltä vahingoilta.
- Älä aseta raskaita kuormia laitteen tai pakkauksen päälle. Muuten laite voi vaurioitua.
- Laitteen pudottaminen voi tehdä sen toimimattomaksi tai aiheuttaa pysyviä vaurioita.

## WEEE-direktiivin noudattaminen ja laitteen hävittäminen:

Tämä tuote täyttää EU:n WEEE-direktiivissä (2012/19 /EU) asetetut vaatimukset. Tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä tuote on valmistettu korkealaatuisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätykseen. Älä siksi hävitä tuotetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päättyessä. Vie laite sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi selville lähimmän kierrätyspisteen sijainti.

## RoHS-direktiivin vaatimusten mukaisuus

Tämä tuote täyttää EU:n RoHS-direktiivissä (2011/65/EU) asetetut vaatimukset. Se ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

## Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

## Tekniset tiedot

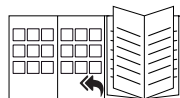


**Virransyöttö:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Teho:** 1000 W

**Lämpimänä pito:** 30 min

Oikeus teknisiin ja mallikohtaisiin muutoksiin pidätetään.



Kohdat, joissa käsitellään ensimmäistä käyttökertaa, yleistä käyttöä ja puhdistusta, ovat käyttöohjeen ensimmäisellä sivulla.

Vennligst les grundig gjennom denne instruksjonsmanualen før du begynner å bruke dette apparatet! Følg alle instruksjoner ang. sikkerhet for å unngå skader som følge av ukorrekt bruk.

Ta vare på instruksjonsmanualen til framtidig referanse. Skulle dette apparatet bli gitt til en tredjeperson, må instruksjonsmanualen også overleveres denne.

- Apparatet er konstruert utelukkende for bruk i hjemmet. Det er ikke laget til profesjonell bruk på følgende steder.
- Anvendt ikke apparatet på badet.
- Sjekk om nettspenningen på merkeplaten svarer til spenningen for din lokale strømfor- syning. Den eneste måten å koble apparatet fra strømmet- tet på er å trekke ut støpselet fra kontakten i veggen.
- Til ekstra beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en spenningsfeilbeskyttende krets- bryter til husholdnings- bruk som ikke er på mer enn 30 mA. Rådfør deg med en elektriker ang. dette.
- Senk ikke apparatet, strøm- ledningen eller støpselet ned i vann eller noen andre væsker. Hold det ikke under rennende vann og rengjør ingen deler i oppvaskmaskin. Kun filterkur- ven og glassbeholderen kan vaskes trygt i vaskemaskinens øverhylle eller ved hjelp av vann og oppvaskmiddel.
- Trekk ut støpselet etter å ha brukt apparatet, før det skal rengjøres, før du forlater rom- met, eller dersom en feil opp- står. Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen.
- For å forhindre skader, klem ikke og bøy ikke strømlednin- gen og la den ikke gni mot skarpe kanter.
- Hold strømledningen unna varme overflater og åpen flamme.
- Ikke bruk skjøteledning til dette apparatet.
- Bruk aldri apparatet hvis det eller strømledningen er synlig skadet.

## SIKKERHET OG INNSTILLING

---

- Våre GRUNDIG-apparater til bruk i husholdningen er i overensstemmelse med gjeldende sikkerhetsstandarder, så hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må den repareres eller byttes ut av et autorisert servicesenter for å unngå farer. Gal eller ukvalifisert utført reparasjon kan være farlig og risikabel for brukeren.
- Åpne aldri apparatet under noen omstendigheter. Ingen garantikrav vil bli akseptert for skade som følge av gal håndtering.
- Hold apparatet bestandig utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt brukt av følgende personer, inkludert barn: de med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner og også de med manglende erfaring og kunnskap. Sistnevnte gjelder ikke hvis de er instruert i bruken av apparatet, eller om de bruker det under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Man bør alltid holde øye med barn for å se til at de ikke leker med apparatet.
- Før du bruker apparatet for første gang, rengjør nøye alle delene som kommer i kontakt med vann eller kaffe. Vennligst se alle detaljer i "Rengjørings- og pleie"-kapitlet.
- Tørk apparatet og alt tilbehør før du kobler det til strømnettet og før du setter på (tilføyer) noen deler.
- La aldri noe del av dette apparatet være i drift eller være plassert på eller i nærheten av varme overflater, slik som en gassbrenner, varm plate eller varm ovn.
- Benytt ikke apparatet til noe annet enn det det er beregnet på. Kaffetilberederen er laget til tilbereding av kaffe. Bruk ikke apparatet til å varme opp annen væske eller mat på boks, glass eller flaske.
- Bruk aldri apparatet i eller i nærheten av brennbare eller brannfarlige steder og materialer.
- La apparatet være i drift kun med de delene som er med i leveransen.
- Bruk ikke apparatet med fuktige eller våte hender.

## SIKKERHET OG INNSTILLING

---

- Benytt alltid apparatet på en stabil, flat, ren, tørr overflate som forhindrer glidning.
- Se til at det ikke er fare for at strømledningen ved et uhell skulle kunne komme til å bli røsket i eller at noen skulle kunne snuble i den når apparatet er i bruk.
- Posisjoner apparatet slik at strømpluggen alltid er tilgjengelig.
- Unngå kontakt med varme overflater og hold glassbeholderen utelukkende i håndtaket, ettersom det er fare for forbrenninger. Glassbeholderen blir varm under bruk.
- Flytt ikke på apparatet så lenge det er varm væske i glassbeholderen eller dersom apparatet ennå er varmt.
- Åpne ikke dekslet eller filterkurven i løpet av kaffetilberedingsprosessen.
- Fyll aldri apparatet til over maksimumsnivå-indikatoren. Dersom det er fylt til over maksimumsnivå, flyter det vann ut av apparatet under sikkerhetsmessig opptørking.
- La aldri apparatet være i drift dersom tilbereding av kaffe eller det å holde kaffen varm ikke er nødvendig.
- Fyll kun kaldt og ferskt drikkevann på apparatet.
- Hell vann i beholderen kun etter at kontakten på apparatet er trukket ut.
- Apparatet skal ikke drives med en ekstern klokke-timer eller et separat fjernkontroll-system.
- Hell vann i beholderen forsiktig.
- Skulle noe vann sprute ut under påfylling av vann, se til at glassbeholderen og oppvarmingsbasen er tørre.
- Benytt glassbeholderen kun sammen med kaffetilberederen.
- La aldri apparatet være i drift uten påfylt vann.
- Ikke bruk en sprukket glassbeholder eller en glassbeholder med løst eller svekket håndtak.

# I ETT ØYEKAST

Kjære kunde,

gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG kaffetilbereder KM 5860.

Vennligst les den følgende brukerveiledningen nøye for å sikre at du kan få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

## En ansvarlig tilnærming!



GRUNDIG fokuserer på kontraktmessig avtalte sosiale arbeidsforhold med rettferdig lønn for både interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med kontinuerlig

avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Dessuten er alt vårt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en framtid det er verdt å leve.

Grundig.

## DRIFT

### Merknad

- Bruk kun rent, kaldt og ferskt drikkevann.
- Tørk alle deler forsiktig med et mykt kophåndkle eller med tørkepapir før apparatet brukes etter rengjøring.
- Du kan også bruke hvit eddik og sitronsaft i stedet for et kommersielt tilgjengelig avkalkingsmiddel.
- For en bedre aroma, benytt aroma-knappen, **H** som aktiverer en unik tilberedelses-prosedy som forsterker din kaffes smak og aroma. For å oppnå denne rike smaken, går kaffetilberederen gjennom flere kontinuerlige sykluser.

### NB!

- Dersom glassbeholderen **F** ikke er plassert riktig, kommer ikke dryppe-stoppsfunksjonen **E** til å fungere skikkelig. Det kan forårsake at varmt vann eller varm kaffe renner over.
- Se til å plassere glassbeholderen **F** på oppvarmingsplaten **I** for kort tid (maks. 30 sekunder). Ellers kan tilberedt kaffe fra filteret renne over. Hvis du vil bruke glassbeholderen i mer enn 30 sekunder, slå av apparatet.

## Kontroller og deler

Se figuren på side 3.

- A** Filterkurv deksel
- B** Filterkurv
- C** Vannivå-indikator med MAKS-merking
- D** Vannbeholder
- E** Dryppe-stopp
- F** Glassbeholderen
- G** På-/av-bryter
- H** Aroma-knapp
- I** Oppvarmingsplate

## Tilbehør

Kaffemåleskje

- Dra aldri ut filterkurven **B** under tilberedingen selv om det ikke siles noe vann. Ekstremt varmt vann eller kaffe kan søles ut fra filterkurven og forårsake skade.
- Dersom vann/kaffe ikke siles fra filterkurven **B** etter flere sekunder etter at glassbeholderen **F** har vært på plass skikkelig **I**, trekk umiddelbart ut kontakten til apparatet og vent i 10 minutter før du åpner og sjekker filterkurven **B**.
- Når tilberedingen avsluttes og indikatoren for vannivået **C** med 10-merket er tom, vil det fremdeles være varm væske i filterkurven **B**. Vent noen minutter til resten av væsken har dryppet ned i glassbeholderen **F**.
- Bruk aldri bensin, løsningsmidler, skurende rengjøringsmidler, og heller ikke gjenstander i metall eller harde børster for å rengjøre apparatet.
- Legg aldri apparatet eller strømledningen i vann eller noen annen væske.

## Tilberedelse av kaffe

1 Åpne vanntanksdekslet **A** og bruk glassbeholderen **E** til å fylle vannbeholderen **B** med den nødvendige vannmengden, men fyll ikke opp til over "maks"-merket. Den tilberedte mengden kaffe kommer til å være 10 % mindre enn den mengden vann som er fylt på, ettersom det absorberes av kaffegruten og filteret.

## Hint og tips

- Bruk myknet eller filtrert vann for å forebygge kalkoppbygging.
- Oppbevar ubrukt kaffe på et kjølig og tørt sted. Etter å ha åpnet en pakke med kaffe, forsegle den skikkelig for at den skal opprettholde sin ferskhet.
- Ikke bruk kaffesediment i filteret om igjen, da dette vil redusere smaken.
- Oppvarming av kaffe anbefales ikke, ettersom kaffe er på sitt beste mht. smak umiddelbart etter tilberedning.

## Avkalkning av apparatet

Fjerning av kalk forlenger apparatets levetid. Fjern kalk fra din kaffetilbereder minst fire ganger i året. Når du fjerner kalk er avhengig av vannets hardhet i ditt område. Jo hardere vannet er, jo oftere må kalk fjernes fra apparatet.

- 1 Kjøp en egnet kalkfjerner i en spesialforretning. Spør etter dette idet du navngir apparatet.
- 2 Før du starter avkalkingsprosessen, les produsentens pakningsvedlegg for avkalkingsmiddelet grundig. Dersom produsentens instruksjoner avviker fra dem som er nevnt nedenfor, følg instruksjonene fra produsenten.

### Merknad

- Du kan også bruke hvit eddik og sitronsaft i stedet for et kommersielt tilgjengelig avkalkingsmiddel.

- 3 Fyll vannbeholderen til "10"-merket og tilsett kalkfjerner. Blandingsforhold: 4 deler vann til 1 del avkalkingsmiddel.
- 4 Slå apparatet PÅ og la en mengde tilsvarende omtrent en stor kaffekopp kjøres gjennom apparatet.
- 5 Slå av apparatet.
- 6 La blandingen trekke i omlag 15 minutter.
- 7 Gjenta trinnene 4 - 6.
- 8 Nå slår du på apparatet og lar hele blandingen renne gjennom.
- 9 Fyll vannbeholderen med kaldt, friskt drikkevann og kjøør alt vannet gjennom.
- 10 Gjenta trinn 9 fire ganger.
- 11 Nå kan du igjen tilberede kaffe.

## Lagring

- Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted.
- Påse at apparatet er frakoblet strømmenettet og helt tørt.
- Oppbevar alltid apparatet på et kjølig og tørt sted. Sørg for at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

## Håndtering og transport

- Oppbevar apparatet i originalemballasjen under håndtering og transport. Emballasjen beskytter apparatet mot fysiske skader.
- Legg ikke tunge gjenstander på apparatet eller på emballasjen. Apparatet kan bli skadet.
- Hvis apparatet mistes, f.eks. i gulvet, kan det slutte å virke eller få permanente skader.

## Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes og resirkuleres. Produktet skal ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall og annet avfall på slutten av levetiden. Ta det med til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om slike innsamlingssteder.

## Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

## Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

## Tekniske data

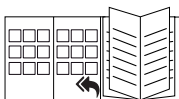


**Strømforsyning:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Strøm:** 1000 W

**Hold varm:** 30 min

Rett til tekniske endringer og forandringer mht. design reservert.



Se brukerhåndbokens forside for bruk i utgangspunktet, generelt bruk og om rengjøring.

# SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

---

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador på grund av olämplig användning!

Förvara bruksanvisningen på en plats för framtida referens. Om den här enheten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också lämnas.

- Den här enheten är endast avsedd att användas för privat bruk. Den är inte avsedd för professionell användning.
- Placera inte enheten i ett badrum.
- Kontrollera att strömförsörjningen stämmer överens med det som anges på produktetiketten. Enda sättet att koppla ur enheten från eluttaget är genom att dra i strömkontakten.
- För extra skydd ska den här enheten anslutas till en strömkälla med jordfelsbrytare som inte är högre än 30 mA. Kontakta din elektriker för mer information.
- Sänk inte ned enheten, strömsladden eller kontakten i vatten eller andra vätskor. Håll inte under rinnande vatten och rengör inte några delar i diskmaskinen. Endast den svängande filterhållaren och glasbehållaren kan rengöras på ett säkert sätt på den övre hyllan i diskmaskinen eller med vatten och diskmedel.
- Koppla från strömkontakten efter att du använt enheten, innan du rengör enheten, innan du lämnar rummet eller om ett fel inträffar. Koppla inte ur strömkontakten genom att dra i sladden.
- Kläm och böj inte strömsladden och gnugga den inte mot vassa kanter, eftersom det kan skada den.
- Håll strömsladden borta från heta ytor och öppen eld.
- Använd inte en förlängningsladd med enheten.
- Använd aldrig enheten om den eller strömsladden är skadad.

# SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

---

- Våra hushållsapparater från GRUNDIG uppfyller alla tillämpliga säkerhetsstandarder och om enheten skadas måste den repareras eller ersättas av ett behörigt servicecenter för att undvika farliga situationer. Felaktigt eller okvalificerat reparationsarbete kan orsaka skador och risker för användaren.
- Demontera inte enheten under några omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller avsaknad av kunskaper om de har fått tillräckliga instruktioner och riktlinjer gällande användning av enheten på ett säkert sätt och förstå de faror som detta medför. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan övervakning.
- Innan du använder enheten för första gången ska du rengöra alla delar som kommer i kontakt med vatten ofta. Se informationen i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Torka enheten och alla delar innan du ansluter den till strömkällan och innan du kopplar in delarna.
- Använd aldrig och placera aldrig någon del av den här enheten på eller nära heta ytor, såsom gasbrännare, brännare eller uppvärmd ugn.
- Använd inte enheten för något annat än avsett syfte. Kaffebryggaren är designad för att brygga kaffe. Använd inte enheten för att värma några andra vätskor, konserver eller flaskprodukter.
- Använd aldrig enheten i eller nära antändbara platser eller föremål.
- Använd bara enheten med de delar som medföljer.
- Använd inte enheten med fuktiga eller våta händer.
- Använd alltid enheten på en stabil, plan, ren, torr och halkfri yta.

# SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

---

- Se till att det inte finns någon risk för att sladden oavsiktligt dras ut eller att någon kan snubbla över den när enheten används.
- Placera enheten så att kontakten alltid är åtkomlig.
- Undvik kontakt med heta ytor och håll glasbehållaren i handtaget, eftersom det finns risk för brännskador. Glasbehållaren blir varm under användning.
- Rör inte vid enheten när det finns heta vätskor i glasbehållaren eller om enheten fortfarande är varm.
- Öppna inte luckan eller filterhållaren under brygningen.
- Fyll aldrig enheten över maxnivåindikatorn. Om den fylls över maxnivån rinner vattnet ut ur enheten genom säkerhetstömningen.
- Använd aldrig enheten om du inte behöver brygga eller hålla kaffet varmt.
- Fyll bara på enheten med kallt och färskt dricksvatten.
- Häll bara vatten i behållaren när enheten har kopplats ur.
- Den här enheten får inte användas med en extern klocktimer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Häll försiktigt i vatten i vattenbehållaren.
- Om det skvätter något vatten under tiden du häller ska du se till att glasbehållaren och värmeplattformen är torra.
- Använd bara glasbehållaren med kaffemaskinen.
- Använd aldrig enheten utan vatten.
- Använd inte glasbehållaren om den är sprucken eller en glasbehållare med löst eller svagt handtag.

# EN KORT ÖVERSIKT

Kära kund!

Grattis till ditt köp av din nya GRUNDIG Coffee Maker KM 5860.

Läs följande användaranvisningar noggrant för att säkerställa att du får ut maximalt av din kvalitetsprodukt från Grundig under många år framåt i tiden.

## En ansvarfull inställning!



GRUNDIG fokuserar på avtalsmässigt överenskomna arbetsförhållanden med rättvisa löner för både internanställda och leverantörer. Vi lägger också stor vikt vid effektiv användning av råmaterial

med kontinuerlig avfallsreducering av flera ton plast varje år. Dessutom är alla våra tillbehör tillgängliga i minst 5 år.

För en ljus framtid.  
Grundig.

## Kontroller och delar

Se bilden på sidan 3.

- A** Filterkorg
- B** Filterhållare
- C** Vattennivådisplay med MAX-markering
- D** Vattenbehållare
- E** Droppstopp
- F** Glasbehållare
- G** På-/Av-knapp
- H** Aroma-knapp
- I** Värmeplatta

## Tillbehör

Kaffemätningssked

# ANVÄNDNING

## Obs

- Använd endast kallt och friskt dricksvatten.
- Innan apparaten används, torka alla delar noga med en mjuk trasa eller pappershandduk.
- Du kan också använda vitvinsvinäger och citronsyra i stället för ett kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel.
- För bättre arom, använd aromaknappen **H** som aktiverar en unik bryggingsprocess som förbättrar smaken och aromen på kaffet. För att uppnå den här fylliga smaken avancerar kaffebyggaren genom flera kontinuerliga cykler.

## Var försiktig

- Om glaskannan **F** inte placeras korrekt kommer dropp-stopppfunktionen **E** inte fungera ordentligt. Det kan orsaka att varmt vatten eller kaffe svämjar över.
- Se till att placera glaskannan **F** på värmeplattan **I** snabbt (max 30 sekunder). Annars kan bryggt kaffe från filtret svämma över. Om du vill använda glaskannan i mer än 30 sekunder, stäng av apparaten.
- Dra aldrig ut filterkorgen **B** under bryggningen, även om inget vatten rinner från filtret. Extremt hett vatten eller kaffe kan spillas ut från filterhållaren och orsaka skador.
- Om vatten / kaffe inte rinner från filterkorgen **B** efter några sekunder med glaskannan **F** ordentligt på plats **I**, dra omedelbart ur sladden och vänta 10 minuter innan du öppnar och kontrollerar filterkorgen **B**.

# ANVÄNDNING

- Om glaskannan **F** inte placeras korrekt kommer dropp-stoppfunktionen **E** inte fungera ordentligt. Det kan orsaka att varmt vatten eller kaffe svämmas över.
- Se till att placera glaskannan **F** på värmeplattan snabbt **I** (max 30 sekunder). Annars kan bryggt kaffe från filtret svämma över. Om du vill använda glaskannan i mer än 30 sekunder, stäng av apparaten.

- När bryggningen avslutas och vattennivåindikatorn **C** med märkningen "10" är tom, kommer det fortfarande finnas varm vätska i filterkorgen **B**. Vänta några minuter för resten av vätskan att droppa ner i glaskannan **F**.
- Använd aldrig bensin, lösningsmedel, slipande rengöringsmedel, metallföremål eller hårda borstar för att rengöra apparaten.
- Doppa inte apparaten eller nätsladden i vatten eller annan vätska.

# INFORMATION

## Brygga kaffe

- 1 Ta först bort vattenbehållaren **D** och öppna vattenbehållarens lock och använd glasbehållaren **F** för att fylla vattenbehållaren **D** med önskad mängd vatten, men fyll inte över markeringen "max". Den bryggda mängden kaffe blir 10% mindre än med påfyllt vatten, eftersom en del absorberas av kaffebönorna och -filtret.

## Tips och råd

- Använd mjukt eller filterat vatten för att förhindra kalkavlagringar.
- Förvara den på en sval, torr plats. Efter att du har öppnat ett paket kaffe kan du återförsegla det ordentligt för att bevara fräschören.
- Återanvänd inte gamla kaffeböner i filtret, eftersom det dämpar smaken.
- Vi rekommenderar inte att kaffet återuppvärms, eftersom det smakar som bäst direkt efter bryggningen.

## Avkalka enheten

Avkalkningen förlänger enhetens livslängd. Avkalka kaffebryggaren minst 4 gånger om året. Hur länge du kan vänta beror på vattnets hårdhet. Ju hårdare vattnet är, desto oftare måste enheten avkalkas.

- 1 Köp avkalkningsmedel från en fackhandel. Använd ett avkalkningspreparat av lämpligt fabrikat för produkter i plast.
- 2 Innan du börjar med avkalkningen ska du noggrant läsa den bifogade foldern från tillverkaren med information om avkalkningsmedel. Om tillverkarens anvisningar skiljer sig från det som anges nedan ska du följa tillverkarens anvisningar.

### Obs

- Du kan också använda vit vinäger och citronsaft istället för avkalkningsmedel.
- 3 Fyll vattenbehållaren till markeringen MAX och tillsätt avkalkningsmedel. Blandning: 4 delar vatten till 1 del avkalkningsmedel.
  - 4 Slå på enheten och låt ungefär en stor kaffekopp passera genom enheten.
  - 5 Slå av enheten.
  - 6 Låt blandningen stå i omkring 15 minuter.
  - 7 Upprepa steg 4 - 6.
  - 8 Slå nu på enheten och låt blandningen rinna igenom.
  - 9 Fyll vattenbehållaren med kallt, färskt dricksvatten och kör igenom hela vattnet.
  - 10 Upprepa steg 9 fyra gånger.
  - 11 Nu kan du brygga kaffe igen.

## Förvaring

Om du inte planerar att använda enheten under en längre tid bör du plocka ur batterierna. Se till att enheten är urkopplad och helt torr.

Förvara apparaten på en sval och torr plats. Se till att enheten hålls utom räckhåll för barn.

## Hantering och transport

- Bär apparaten i originalförpackningen vid hantering eller transport. Apparatsens förpackning skyddar mot fysiska skador.
- Placera inga tunga laster på apparaten eller förpackningen. Apparaten kan skadas.
- Om man råkar tappa apparaten blir den icke-operativ eller permanent skadad.

## I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna produkt är tillverkad med delar av hög kvalitet samt material som kan återanvändas och återvinnas. Produkten får inte slängas i hushållssoporna eller i annat avfall vid livsslut. Ta den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din kommun för mer information om närmaste återvinningsstation.

## I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

## Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett samlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

## Tekniska data



**Strömförsörjning:** 220 - 240 V ~, 50-60 Hz

**Ström:** 1000 W

**Automatisk avstängning:** 30 min.

Med förbehåll för tekniska modifieringar och designändringar.



Se bruksanvisningens framsida för avsnitten om den första användningen, allmän användning och rengöring.



# GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
18/14